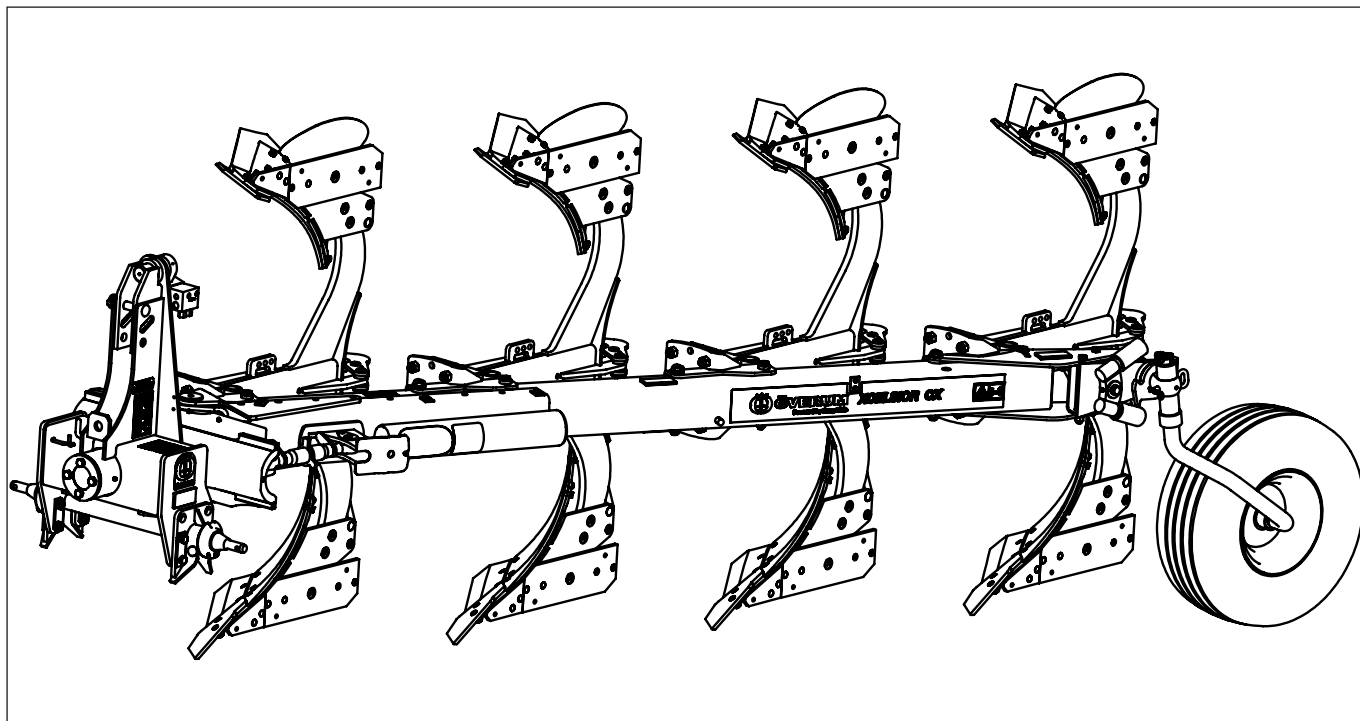


Buren Väckelplog Xcelsior BX CX DX EX



Instruktionsbok
"Bruksansvisning i original"

SV

Utgåva:
170328

EF-overensstemmelseserklæring/ EG-Konformitätserklärung/ EC Declaration of Conformity/ Déclaration CE de conformité/ Dichiarazione CE di conformità/ EG Verklaring van Overeenstemming/ EG-försäkran om överensstämmelse/ EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus/ Declaración de conformidad CE/ Deklaracja Zgodności WE./ Декларация за съответствие EO/ EK Megfelelőségi Nyilatkozat /ES Prohlášení o shodě/ EB Atitikties deklaracija/ ES prehlásenie o zhode/ Declarația de conformitate CE/ Vastavuse Deklaratsioon EÜ /ES Izjava o skladnosti/ Δήλωση πιστότητας EK/ Declaração de fidelidade CE/ Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-KE/ EK Atbilstības deklarācija/

Fabrikant/ Hersteller/ Manufacturer/ Fabricant/ Produttore/ Fabrikant/ Fabrikant/ Valmistaja/ Fabricante/ Producent/ Производител/ Gyártó/ Výrobce/ Gamintojas/ Výrobca/ Producător/ Tootja/ Proizvajalec/ Κατασκευαστής/ Fabricante/ Fabbrikant/ Ražotājs

CNH INDUSTRIAL SWEDEN AB.
Bruksgatan 4, 59096 Överum, SWEDEN

Repræsenteret af Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som også har tilladelse til at indsamle teknisk dokumentation / vertreten durch Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), der auch autorisiert ist, die technische Akte zu erarbeiten / represented by Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), who is also authorised to compile the Technical File / Réprésentés par Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgique), également autorisé à constituer le dossier technique / rappresentati da Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgio), autorizzato a compilare il File tecnico / vertegenwoordigd door Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), die tevens is gemachtigd om het Technisch Bestand samen te stellen / representerade av Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgien), som också har behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen / edustajamme Antoon Vermeulenin, osoite Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium) välityksellä, jolla on myös oikeus laatia tekninen tiedosto / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), quien además está autorizado para recopilar el documento técnico / której przedstawicielem jest Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), który jest również upoważniony do sporządzania dokumentacji technicznej / представлявани от Антоон Вермьолен, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Белгия), с упълномощение също да състави Техническото досие / akiket képvisel: Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), aki szintén jogosult a műszaki dokumentumok összeállítására / v zastoupení Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgium), s autorizací k tvorbě technického souboru / atstovaujami Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), taip pat turintis teisę sudaryti technines bylas / v zastúpení Antoonom Vermeulenom, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgicko), ktorý je oprávnený zostavovať technickú dokumentáciu / reprezentați de Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), care este, de asemenea, autorizat să compileze dosarul tehnic / esindajatega Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgia), kellel on samuti luba tehnilise faili koostamiseks / ki nas zastopa Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Belgija), ki je pooblaščen tudi za sestavo tehnične dokumentacije / εκπροσωπούμενοι από τον Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Βέλγιο), με εξουσιοδότηση και για τη σύνταξη του Τεχνικού φακέλου / representados por Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210 Zedelgem (Bélgica), que também tem autorização para compilar o Ficheiro Técnico / irrepresentata minn Antoon Vermeulen

Leon Claeyssstraat 3a, B8210 Zedelgem (Belġju), min huwa wkoll awtorizzat li tiġbor l-Fajl Tekniku / Antoon Vermeulen, Leon Claeyssstraat 3A, B8210, Zedelgem (Belgium), pārstāvēti, kas ir pilnvarots arī sastādīt tehnisko reġistru

Erklærer hermed, at/ Erklären hiermit, daß/ Hereby declare that/ Déclare par la présente que/ Dichiaro che/ Verklaren hierbij dat/ Försäkrar härmed, att/ Vakuuttaa täten, että tuote/ Por el presente declara que/ Niniejszym deklaruje, że/ Декларирам, че/ Az alábbiakban kijelentem, hogy/ Tímto prohlašuje, že/ Deklaruoja, kad/ Týmto prehlasujeme, že/ Prin prezenta declar că/ Alljärgnevaga deklareerib, et/ Izjavljamo, da je/ Με το παρόν δηλώνω ότι/ Abaixo declara que / Jiddikjaraw li / Apstiprinu, ka

Maskine:	La máquina:	Masin:
Maschine:	Maszyna:	Stroj:
Machine:	Μαшина:	Η μηχανή:
Machine:	Gép:	Máquina:
La macchina:	Stroj:	Il-magna:
Machine:	Mašina:	Mašina:
Maskin:	Stroj:	
Laite:	Mašina:	



ÖVERUM

Type: Xcelsior BX, CX, DX, EX
Designation: Tillage
VIN: 300000-320000

- er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser (Direktiv 2006/42/EF) og hvis relevant også bestemmelserne i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- In übereinstimmung mit den Bestimmungen der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG und wenn erforderlich auch mit der EMC-Richtlinie 2014/30/EU hergestellt wurde.
- is in conformity with the provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC and if relevant also the provisions of the EMC Directive 2014/30/EU.
- est conforme aux dispositions de la Directive relatives aux machines 2006/42/CE et également aux dispositions de la Directive sur la Directive EMC 2014/30/UE.
- é in conformita' con la Direttiva Macchine 2006/42/CE e, se pertinente, anche alla Direttiva alla Direttiva EMC 2014/30/UE.
- in overeenstemming is met de bepalingen van de Machine richtlijn 2006/42/EG en wanneer relevant ook met de bepalingen van de EMC richtlijn 2014/30/EU.
- är i överensstämmelse med Maskindirektivets bestämmelser (Direktiv 2006/42/EG) och om relevant också bestämmelserna i EMC-direktivet 2014/30/EU.
- täyttää Konedirektiivin (Direktiivi 2006/42/EY) määräykset ja oleellisilta osin myös EMC-direktiivin 2014/30/EU.
- es conforme a la Directiva de Maquinaria 2006/42/CE y, si aplica, es conforme también a la Directiva EMC 2014/30/EU.
- pozostaje w zgodzie z warunkami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE i jeżeli ma to zastosowanie również z warunkami Dyrektywy dot. kompatybilności elektro magnetycznej EMC 2014/30/UE.
- отговаря на изискванията на Директивата за Машините 2006/42/ЕО и ако има приложение на изискванията на Директивата за електромагнитна съвместимост 2014/30/EC.
- Megfelel a 2006/42/EK Gépi Eszközökre vonatkozó előírásoknak és amennyiben felhasználásra kerül, a 2014/30/EU Elektromágneses kompatibilitás Irányelv feltételeinek.
- odpovídá základním požadavkům Strojní směrnice 2006/42/ES a jestliže to její uplatnění vyžaduje i s podmínkami Směrnice 2014/30/EU týkající se elektromagnetické compatibility.
- atitinka Mašinų direktyvos Nr. 2006/42/EB ir, jeigu taikoma, Elektromagnetinio suderinamumo direktyvos Nr. 2014/30/ES reikalavimus.

-
- je v súlade s podmienkami Smernice 2006/42/ES o strojných zariadeniach a pokiaľ si to jeho uplatnenie vyžaduje aj s podmienkami Smernice 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite.
 - îndeplineşte prevederilor Directivei de Maşini 2006/42/CE şi dacă este utilizată de asemenea cu prevederile Directivei referitoare la compatibilitatea electro-magnetică EMC 2014/30/UE.
 - on vastavuses Masinate Direktiivi tingimustega 2006/42/EÜ ning sammuti juhul, kui on tegemist sammuti on vastavuses Elektromagnetilise kokkusobivuse Direktiivitingimustega EMC 2014/30/EL.
 - z določili Direktive o strojih 2006/42/ES ter, če je to relevantno, tudi z določili EMC Direktive 2014/30/EU.
 - παραμένει σύμφωνη με τους όρους της Οδηγίας περί Μηχανών 2006/42/EK και σε περίπτωση που αυτό εφαρμόζεται και με τους όρους της Οδηγίας περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2014/30/ΕΕ.
 - Está de acordo com exigências das Directivas das Maquinarias 2006/42/CE e no caso em que tiver igualmente aplicação com as exigências das Directivas referentes a compatibilidade electromagnética EMC 2014/30/UE.
 - tikkonforma mad-dispožizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-Makkinarju 2006/42/KE u jekk rilevanti wkoll mad-dispožizzjonijiet tad d-Direttiva EMC 2014/30/EU.
 - atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK, kā arī nepieciešamības gadījumā elektromagnētiskās saderības direktīvai EMC 2014/30/ES.

Zedelgem
Antoon Vermeulen

FÖRORD

Läs noga igenom instruktionsboken. Om Ni följer de lämnade föreskrifterna kan Ni räkna med goda arbetsresultat och ett gott ekonomiskt utbyte av Ert plogval.

Rätt justerad, körd och underhållen kommer plogen att fylla varje rimligt krav som Ni ställer på densamma och göra tillförlitlig tjänst under de kommande åren. Skulle Ni behöva anvisningar, som ej är medtagna i denna bok, eller vara i behov av erfarna montörer, rekommenderar vi Er att söka kontakt med någon av våra återförsäljare, vilka även lagerför reservdelar.

Det är Överums strävan att ständigt förbättra sina produkter. Därför är ej några specifikationer bindande och vi förbehåller oss rätt att utan meddelande införa eventuella ändringar på nya plogserier.



CNH Industrial Sweden AB
Bruksgatan 4
590 96 Överum
Sverige

Tel.: +46 493 36100
E-mail: sales@overums-bruk.se

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

FÖRORD	1
1. INTRODUKTION	3
Funktionsbeskrivning	3
Identifiering av plogen.....	4
Säkerhetsföreskrifter.....	5
2. TEKNISK BESKRIVNING.....	9
Kontroll av traktorn före plöjning	9
Förberedelse av plogen	11
Koppling av plogen till traktorn.....	11
Koppling av hydrauliken.....	12
kontroll av plogen.....	13
Växlingsmekanism.....	14
3. INSTÄLLNINGAR.....	15
Grundinställning av plogen	15
Skivrister	20
Inställning av skumutrustning	21
Felsökning plöjning	23
Omställning av arbetsbredd.....	24
Kombihjul	26
4. STENSKYDDSSYSTEM	30
Brytbult.....	30
Hydrauliskt stenskyddssystem.....	30
Ändring av arbetstryck	31
Kontroll av ackumulatorn	32
5. KÖRNING MED VÄXELPLOG	33
Plöjning med växelplög.....	34
6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR	35
Byte av slitdelar	35
Vändskivans arbetsvinkel och parallellitet	36
Åtdragning av skruvförband	37
Smörjning av åsarnas lagring mot åshus och toppstångstapp	37
Däck lufttryck	38
Förvaring.....	38
Smörjschema	39
Ändring av vändriktning	41
7. GOTT RÅD	43
8. LYFTANVISNING	44
9. GRUNDMÅTT PÅ A-SKRUV	47
10. TEKNISKA DATA.....	48

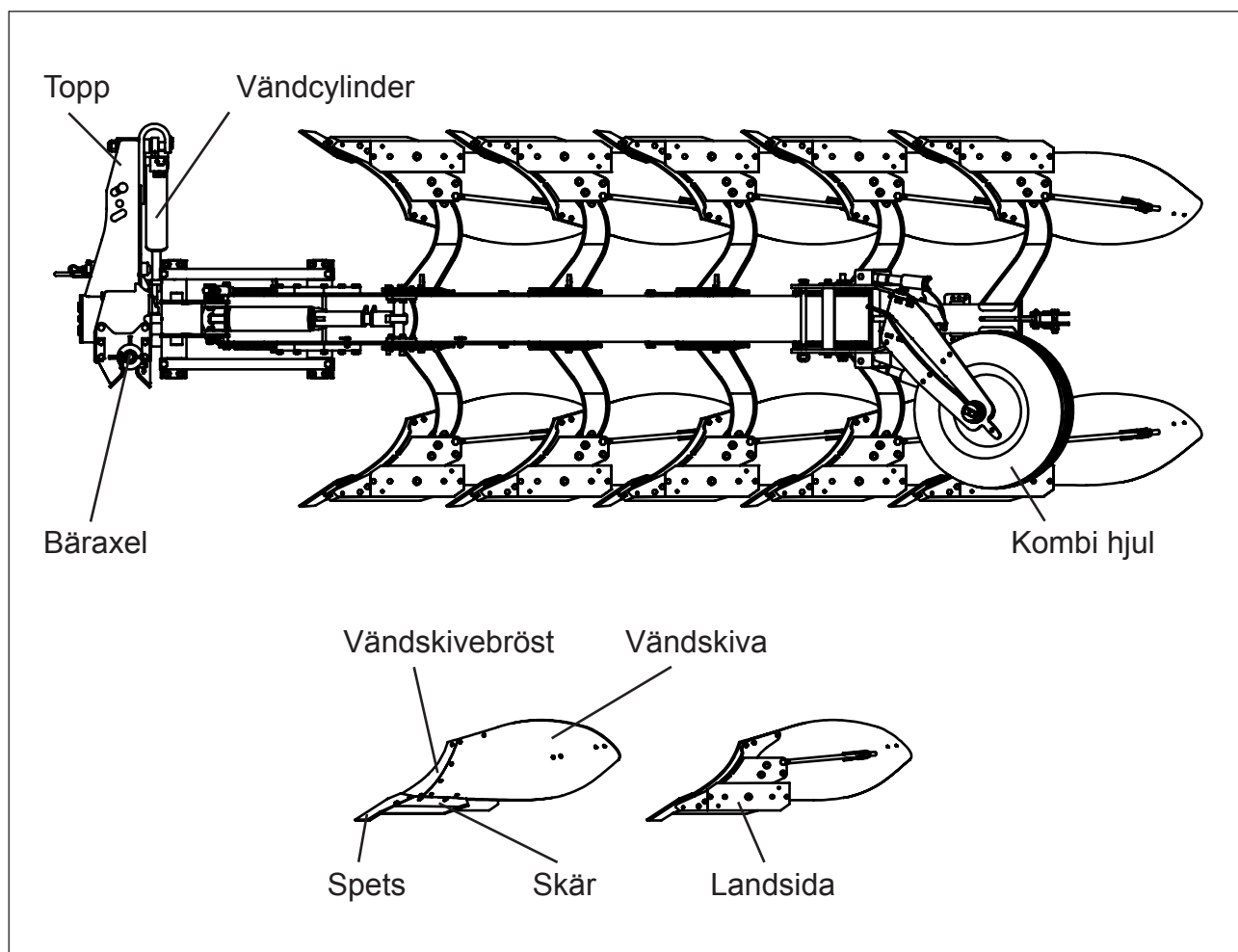
1. INTRODUKTION

FUNKTIONSBESKRIVNING

Plogen är endast avsedd för växelvis plöjning med höger- och vänsterläggande plogkroppar samt för transportkörning. Plogarna är utrustade med stenskyddssystem och används i alla förekommande åkerjordar.

Växlingsmekanismen är endast till för att skifta plogkropparna från höger- till vänsterläggande och vice versa.

Plogen kopplas till traktorns bakre trepunktslyft och de föreskrivna yttre hydrauluttagen.



IDENTIFIERING AV PLOGEN

Typbeteckning

BX 3975-4975 31075-41075
 CX 3975-5975 31075-41075
 DX 4975-6975 41075-51075
 EX 4975-6975 41075-61075

Stensäkring

H = Hydraulisk
 F = Fast (med brytbult)

Åshöjd

75 alt 80 cm

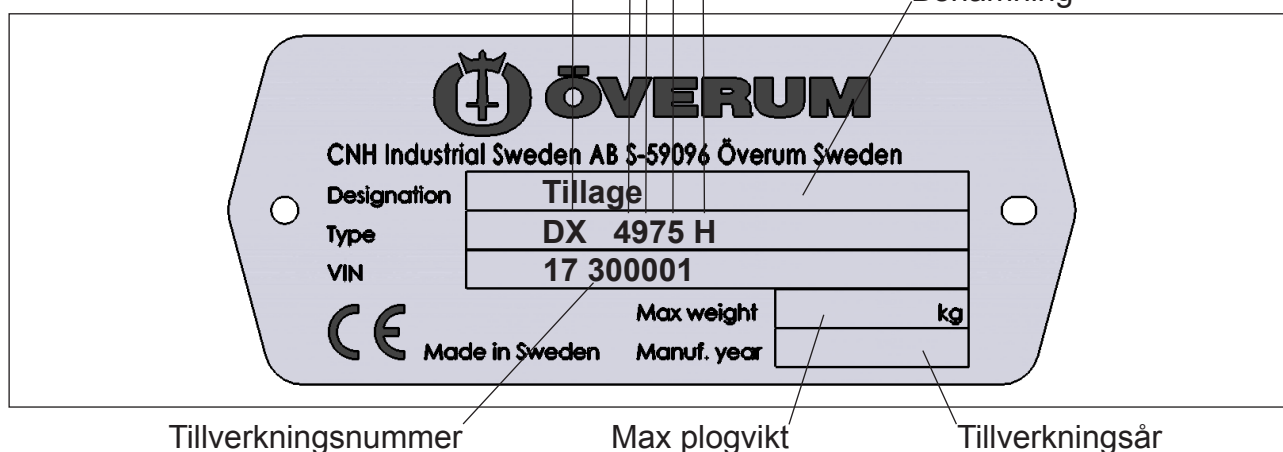
Kroppavstånd

8=80 cm
 9=90 cm
 10=100 cm

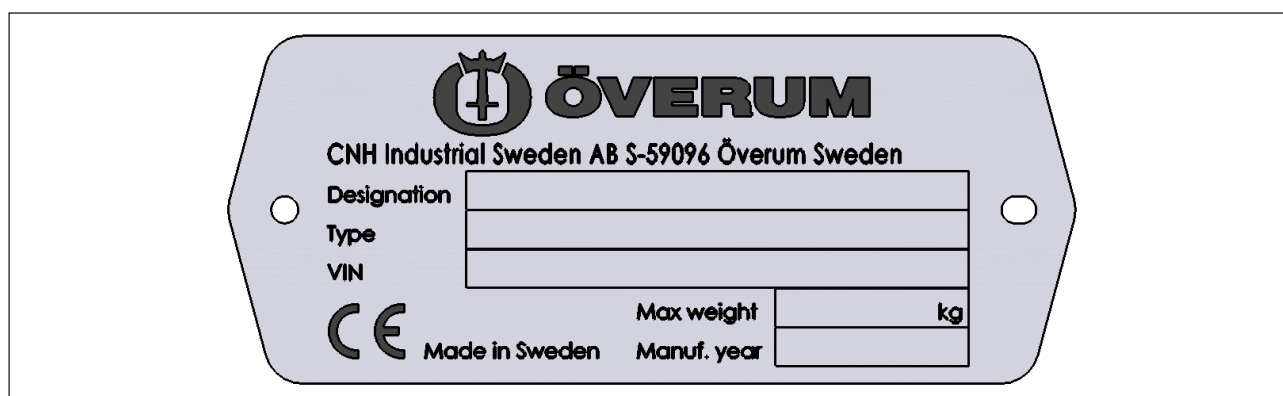
Antal kroppar

Maskintyp

Benämning



Komplettera typskylten nedan med Er maskintyp och tillverkningsnummer.



SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS INSTRUKTIONSBOKEN. SÄKERHET ÄR ERT ANSVAR.



Börja med att läsa instruktionsboken innan du gör några inställningar eller börjar använda plogen. Plogen är konstruerad och tillverkad med så många säkerhetsdetaljer som möjligt, men vi kan inte förutse alla möjliga omständigheter som kan innebära en säkerhetsrisk med denna maskin.

Ert ansvar som ägare eller förare är att garantera säkerheten för personal som kommer i kontakt med maskinen vid: Arbete, Transport, Underhåll eller Förvaring av maskinen. Om Ni har frågor som inte besvaras i denna instruktionsbok, kontakta er återförsäljare.

Var medveten om ert säkerhetsansvar. Den viktigaste säkerhetsdetaljen är en säkerhetsmedveten förare vilkens utbildning och erfarenhet måste inkludera:

- Förarkompetens, föraren måste känna till maskinens alla funktioner och hur man använder den på ett säkert sätt. Utbildning i säkerhetsfrågor bör förnyas och repeteras årligen.
- Att vara uppmärksam så att oförutsedda säkerhetsrisker som kan uppkomma, hanteras så att säkerheten för all personal inklusive förare, underhållspersonal eller förbipasserande garanteras.



Denna symbol betyder: VARNING! SÄKERHETSRISK!

Varningssymbolen, används för att påkalla Er uppmärksamhet på de instruktioner som gäller personlig säkerhet. Underlåtenhet att följa givna instruktioner kan leda till allvarliga personskador.

Varningsdekal OBS! Dekalernas utseende kan skilja något från de dekaler som visas i denna instruktion.

ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

Håll avståndet

Stå inte under, på eller nära plogen när den är i drift eller när den kopplas till traktorn. Kan leda till personskada.

Stöd Plogen

Stå inte under eller i närheten av plogen om den inte har ordentligt stöd. Om plogen tippas kan den skadas och orsaka personskador.

Sänk Plogen

Sänk alltid plogen när du parkerar traktorn. Om plogen sänks av sig själv kan den skadas eller orsaka personskador.

Använd frontvikter

Montera tillräckligt med frontvikter för stabilitet och säker styrförmåga.

Kontrollera omgivningarna

Inga personer får vistas på, under eller i närheten av plogen vid transport, plöjning eller när plogen växlas. Arbeta aldrig under upplyft plog!

Använd stödbenet

Använd stödbenet/stödbenen när du parkerar plogen. Om inte plogen stöds korrekt kan den tippa, detta kan skada plogen eller leda till personskada.

Åk inte på plogen

Låt inte någon åka på plogen, detta kan leda till personskada.

SÄKERHET VID KOPPLING AV PLOGEN

Risk för personskada

Det finns en ökad risk för personskada i samband med att plogen kopplas. Säkra traktorn för att förhindra den att rulla. Stå inte mellan traktor och plogen. Lyft och sänk plogen sakta.

Se till att plogen låses med riktiga låspinnar i traktorns trepunktslyft. Vid arbete med plogen uppstår en negativ kraft (uppgång) på ena sidan av bäraxeln. Bäraxeln pressar då uppåt mot lyftkrokens spärr, som i värsta fall kan släppa. Därför bör lyftkrokarna på dragarmarna spärras med en skruv.

Kontrollera att traktorns växellåda är i netralläge före start av traktorns motor.

Avlasta oljetryck – ofrivilliga rörelser

Släpp oljetrycket både i traktorn och i plogens hydraulsystem innan du ansluter eller kopplar ifrån hydraulslangarna. Detta förhindrar att trycksatt olja påverkar plogen så att den rör sig oväntat. Risk för personskada.

Kontrollera slangarnas längd

Kontrollera slangarna mellan traktor och plog är tillräckligt slaka. Om slangarna är alltför spända kan slangarna skadas.

Kontrollera att de hydrauliska anslutningarna är korrekt gjorda

Se till att hydraulanslutningarna inte kopplas fel vid koppling till traktorn. Om slangarna växlas kan det orsaka att plogen oväntat rör på sig. Detta kan skada plogen eller leda till personskada.

SÄKERHET VID JUSTERING OCH UNDERHÅLL

Undvik kontakt med olja och smörjmedel

Undvik hudkontakt genom att använda oljebeständiga hanskar. Oljor och smörjmedel kan skada huden.

Avlasta oljetryck

Var extremt försiktig vid misstänkta oljeläckor eller skadade hydraulslangar. Hydraulolja under tryck kan vara farligt. Gör alltid systemet trycklöst innan några komponenter i hydraulsystemet lossas. Glöm inte att dra alla anslutningar innan systemet trycksätts. Använd alltid handskar och skyddsglasögon. Rör aldrig gaspåfyllningsventilen till ackumulatort.

Utför underhåll regelbundet

Utför underhållet på plogen i regelbundna intervall som beskrivs i "**Underhåll**". Byt slitna delar enligt anvisningarna. Risk för försämrad funktion på maskiner som inte är väl underhållna. Detta kan skada plogen eller leda till personskador.

Efterdra skruvar och muttrar

Efterdra regelbundet alla skruvar och muttrar på plogen. Detta är särskilt viktigt efter de första timmarnas användning. Skruvar som lossnar utan att man märker det kan orsaka person- eller sakskador. Åtdragningsmoment se sektion 6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR.

Använd personlig skyddsutrustning

Använd skyddshandskar när du arbetar med vassa delar på plogen.

SÄKERHET VID TRANSPORTKÖRNING

Var medveten om plogens längd

Plogen är mycket lång och följer inte traktorn helt då du svänger. Undvik att plogens bakdel svänger in i hinder vid snäva svängar. Traktorns bromspedaler skall vara hopkopplade vid transport på väg.

Stabilisera dragarmarna

Vid transportkörning måste traktorns dragarmar vara fastlåsta, detta hindrar att plogen plötsligt förflyttar sig i sidled.

Följ nationella trafikbestämmelser

Föraren är ansvarig för att plogen är utrustad med nödvändig belysning och varningsskyltar enligt gällande lagstiftning vid transportkörning på allmän väg.

Anpassa hastigheten, max 25km/h

Körhastigheten måste anpassas till vägens beskaffenhet, men får aldrig överskrida 25 km/h. För höga hastigheter medför stora krafter på traktor, plog och transporthjul.

VARNINGSDEKALER

Betydelse



4165 99101 00 Läs Instruktionsboken!

Läs instruktionsboken, och uppmärksamma säkerhetsinstruktionerna innan maskinen tas i bruk.



4165 98301 00 Varning arbetsområde!

Ingen får vistas på, under eller i närheten av plogen vid transport, plöjning eller när plogen växlas. Arbeta aldrig under upplyft plog. Stå aldrig mellan traktor och plog när plogen kopplas till traktorn.



4165 98300 00 Högt oljetryck!

Var extremt försiktig vid misstänkta oljeläckor eller skadade hydraulslangar. Hydraulolja under tryck kan vara farligt. Gör alltid systemet trycklöst innan några komponenter i hydraulsystemet lossas. Glöm inte att dra alla anslutningar innan systemet trycksätts. Använd alltid handskar och skyddsglasögon.



4165 99102 00 Stödben

Stå inte under eller nära plogen om den inte har ordentligt stöd. Vid fränkoppling, använd alltid stödbenet. Om plogen tippar kan den skadas eller orsaka personskador.



4165 34375 00 Transportlås

Plogen kan svänga ner mot anslaget när transportlåset lossas. Iakttag försiktighet!



4165 25073 00 Varning klämrisk

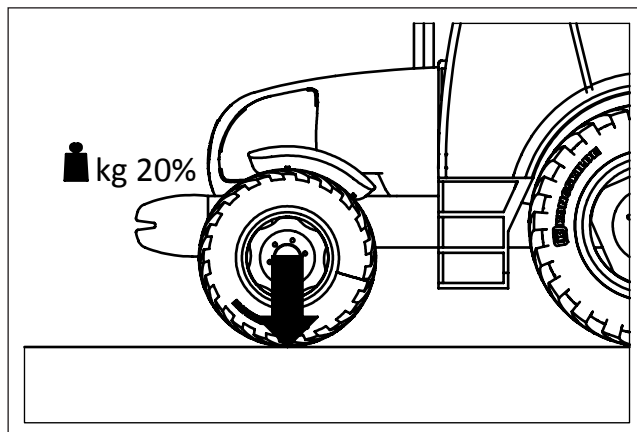
Risk för klämskador föreligger. Iakttag försiktighet!

2. TEKNISK BESKRIVNING

KONTROLL AV TRAKTORN FÖRE PLÖJNING

TRAKTOR

Traktorns storlek måste vara anpassad till plogen för att kunna hantera den säkert! Försäkra er om att minst 20% av traktorns vikt belastar traktorns framaxel.



TREPUNKTSLYFTENS FUNKTION

Trepunktslyftens princip är att traktor och plog skall samarbeta som en enhet. Detta samarbete är beroende av dragarmarnas och toppstångens inbördes inställning.

För att denna inställning skall kunna göras så enkel som möjligt bör dessa vara i sådant skick att de lätt går att justera. Innan plogen kopplas till traktorn ställs dragarmarnas kulleleder på samma höjd. I nedsänkt läge skall de nå ca 20 cm under plogens bäraxel.

HYDRAULIK

BX, CX, DX och EX erfordrar 1 dubbelverkande hydrauluttag (Om plogen utrustas med hydraulisk reglering av förstaltans bredd krävs ytterligare ett dubbelverkande hydrauluttag).

Tag noga reda på och lär Er funktionen på traktorns hydraulsystem.

HJULINSTÄLLNING-SPÅRVIDD

Spårvidden för plöjning mäts alltid mellan traktordäckens insidor.

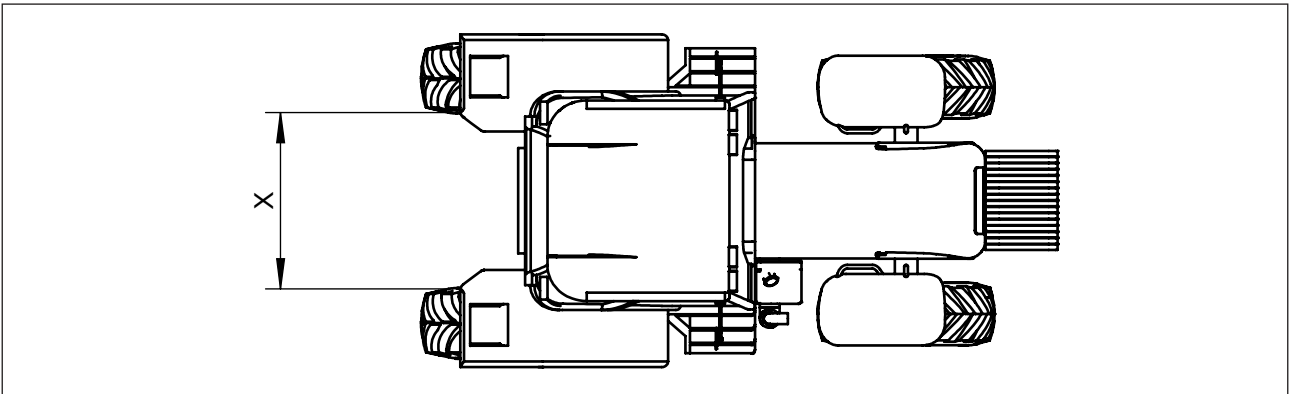
Innermåttet mellan framhjulen måste vara minst lika stort som bakhjulen, men får vara upp till 10 cm större. Avståndet mellan hjulen skall vara symmetriskt i förhållande till traktorns mittlinje.

2. TEKNISK BESKRIVNING

Följande spårvidd rekommenderas: 1200-1500 mm

Ideal spårvidd = 3 x tiltbredden + 100-150 mm
(Ex. 16" plöjning 3 x 400 + 125 = 1325 mm)

Vid plöjning med breddäck kompenseras bakhjulens ökade bredd genom att minska spårvidden. Utsidan på traktorns bak- och framhjul blir då parallella. Dessutom bör färbreddningsknivar vara monterade på sista komponenten.



DÄCKENS LUFFTRYCK

Rätt tryck är viktigt för däckens livslängd och för att man skall uppnå bästa möjliga dragförmåga. Ett för högt tryck ökar slirningen. Kontrollera att båda däcken har samma lufttryck.

FRONTVIKTER

Vid behov monteras erforderligt antal frontvikter på traktorn så att dragkraften utnyttjas maximalt och för att säkra styrförmågan.

BELYSNING

Traktorn skall vara försedd med arbetsbelysning vid plöjning i mörker.

FÖRBEREDELSE AV PLOGEN

Kontrollera att slangarnas snabbkopplingar på plogen är av samma typ som snabbkopplingarna på traktorn. Byt vid behov till rätt snabbkopplingar.

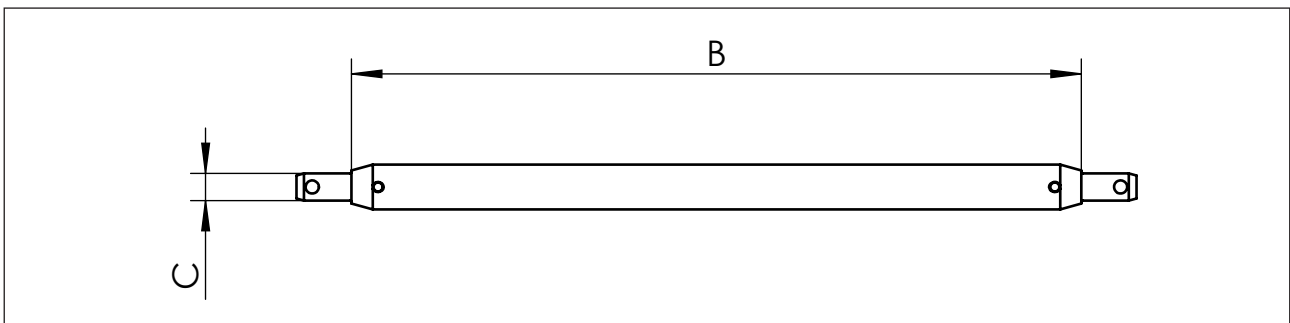
Kontrollera att bäraxeln som är monterad på plogen är av rätt storlek.

Rätt bäraxel:

Kat. 3 med 36 mm bäraxeltappar, skall användas på DX och EX plogar.

Kat.	B	C	BX CX	DX	EX
2	825	ø 28	X		
2L	965	ø 28	X		
3	965	ø 36	X	X	X
4	965	ø 50,8 mm			X

Bäraxeln skall vara **centralt** monterad i vridtoppen.



KOPPLING AV PLOGEN TILL TRAKTORN

Kontrollera att dragarmarna är på samma höjd (mät lyftlänkarna) och att de kan sänkas ca 20 cm under plogens bäraxel innan plogen kopplas. LÅS DRAGARMARNA MED REJÄLA LÅSPINNAR PÅ BÄRAXELN. Koppla toppstången.

Kontrollera att dragarmarnas begränsningslänkar är rätt justerade.

Plöjläge:

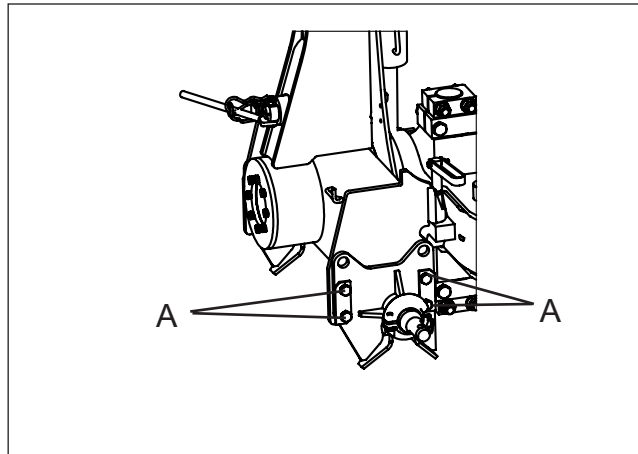
Dragarmarnas begränsningslänkar får ej sträckas mer än att plogen har rörelsefrihet i arbetsläge.

Transportläge: Dragarmarnas begränsningslänkar skall vara justerade så att plogen i upplyft läge inte kan svänga ut mot traktorns skärmar eller hjul.

Plogen skall kunna flytta sig i sidled vid plöjning i fåran.

Bäraxelhöjd

Plogen har två alternativa bäraxelhöjder. Ändring sker genom att flytta bäraxelns snabbfäste efter att skruvarna **A** har demonterats.

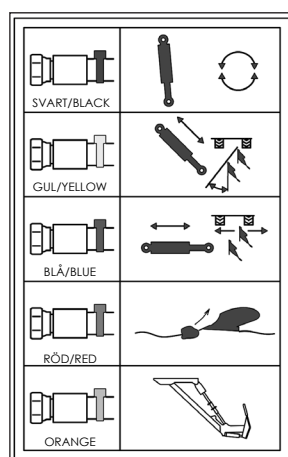
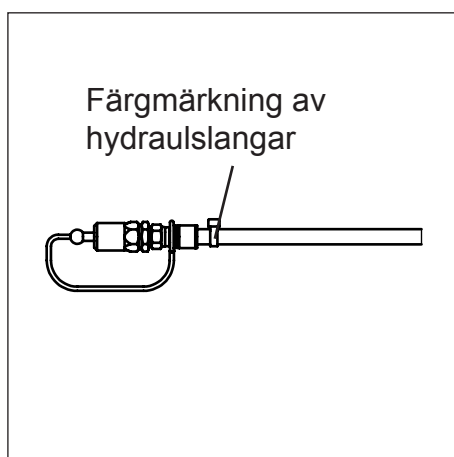


Snabbkoppling av plog

- Montera bäraxeln i traktorns dragarmar
- Backa traktorn så att bäraxeln hamnar rakt under snabbfästet på toppen
- Montera toppstången och lyft
- Lås bäraxeln med sprintarna

KOPPLING AV HYDRAULIKEN

Koppla hydraulslangarna till ett dubbelverkande hydrauluttag. Slangarna kan förslagsvis kopplas så att reglerspaken för hydrauluttaget förs åt det håll som är bekvämast. Spaken förs åt ett och samma håll vid varje växling.



Märking av slangar

Svart	Vändcylinder
Gul	Arbetsbredd
Blå	Separat justering av första tiltans bredd
Röd	Stensäkringshydraulik
Orange	Packerarm

KONTROLL AV PLOGEN

- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna
- Smörj alla smörjställen
- Kontrollera lufttrycket i stödhjulets däck. Se sektion 6: Skötsel och underhåll.
- Vändskivorna: För att undvika störningar när man tar en ny plog i bruk är vändskivornas, skumristernas och skärvingarnas framsida behandlade med vax. Vaxet behöver inte avlägsnas innan plogen tas i bruk.
- Kontrollera skiv- och skumtrustningens inställning. Justera vid behov
- Lyft plogen, fäll upp stödbenet och kontrollera växlingens funktion
- Efterdra alla skruvar och muttrar efter ca 3 timmars körning, därefter skall skruvar och muttrar kontrolleras regelbundet.

STENSÄKRING:

Kontrollera stensäkringens arbetstryck, avläses på manometern. Lämpligt arbetstryck se sektion 4. STENSKYDDSSYSTEM, ÄNDRING AV ARBETSTRYCK.

VÄXLINGSMEKANISM

FUNKTION BX / CX PLOGAR

Växlingsmekanismen består av en dubbelverkande hydraulcylinder som är kopplad till ett dubbelverkande hydrauluttag på traktorn.

Växlingen sker genom att den dubbelverkande vändcylindern gör två slag. Omstyrning av oljan sker automatiskt vid övre dödpunktsläget. Under första halvan av växlingen fungerar kolven som dragande, därefter ändras automatiskt arbetssättet och under andra halvan fungerar kolven som tryckande.

Håll spaken i tryckläge under hela växlingen tills plogen ligger an mot det inställda anslaget. Vändningen avslutas genom att backläsventilerna låser plogen i arbetsläge.

För att uppnå rätt växlingshastighet, håll förhöjt tomgångsvarvtal under hela växlingen.

FUNKTION DX / EX PLOGAR

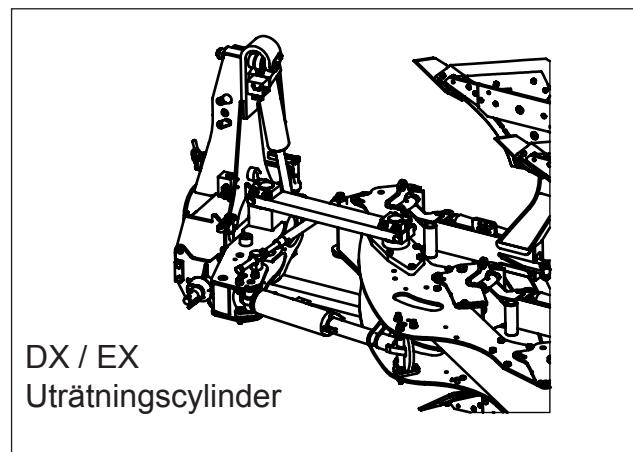
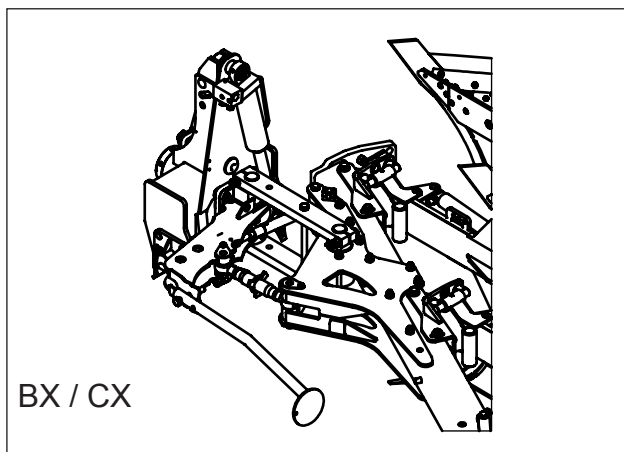
Växlingsmekanismen består av två dubbelverkande hydraulcylindrar som är kopplad till ett dubbelverkande hydrauluttag på traktorn. Plogen rätas först ut bakom traktorn innan sekvensventilen växlar över oljan och startar växlingen.

Växlingen sker genom att den dubbelverkande vändcylindern gör två slag. Omstyrning av oljan sker automatiskt vid övre dödpunktsläget. Under första halvan av växlingen fungerar vändcylindern som dragande, därefter ändras automatiskt arbetssättet och under andra halvan arbetar den som tryckande.

Håll spaken i tryckläge under hela växlingen tills plogen ligger an mot det inställda anslaget. Vändningen avslutas när uträtningscylinern har svängt ut plogen till plöjläge, backläsventilerna låser då plogen i arbetsläge.

För att uppnå rätt växlingshastighet, håll förhöjt tomgångsvarvtal under hela växlingen.

DX och EX plogar vänder alltid med plogkropparna över ramen.



3. INSTÄLLNINGAR

GRUNDINSTÄLLNING AV PLOGEN

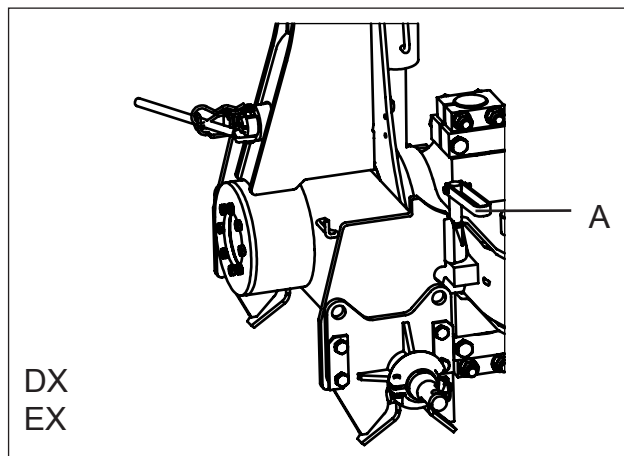
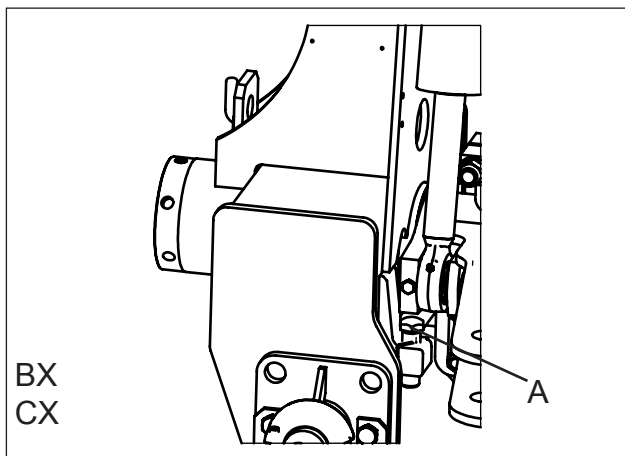
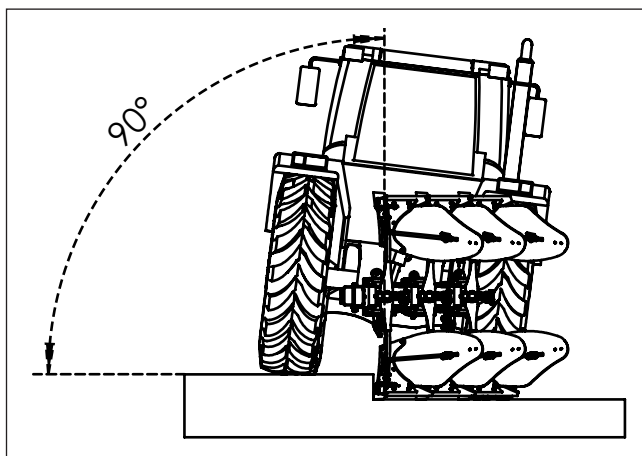
Ploginställningen kan börja när man kört en fåra till önskat plöjddjup och traktorns hjulpar (höger eller vänster) går i en fåra med samma djup.

1. VERKTIKALINSTÄLLNING

Förutsättning för den rätta vertikalinställningen är att traktorns dragarmar befinner sig på samma höjd. Vertikalinställningen kontrolleras genom att man ställer sig bakom plogen. Åsarna skall då stå i 90° vinkel mot marken.

Justera enligt följande: Lyft upp plogen, växla till andra plöjningsläget, justera anslagsskruven. Växla tillbaka och sänk ned plogen i arbetsläge.

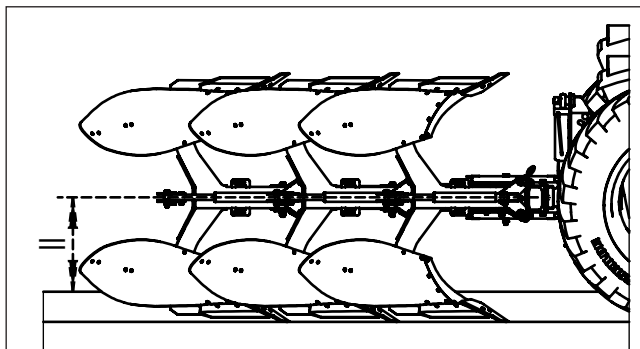
Vertikalinställningen justeras separat för höger- och vänsterkropparna med anslagsskruvarna **A** på vridtoppen.



2. HORIZONTALINSTÄLLNING

Montera toppstången så att den i arbetsläge lutar något nedåt mot traktorn. Toppstångsfästet på plogen är utrustat med flera hål, varav två långhål som kan användas för traktorer som har hydraulik med avkänning via dragarmarna.

Vid hårda, torra förhållanden bör toppstången kopplas i fast läge på mindre korta plogar, för att sista plogkroppen skall hålla fullt plöjningsdjup. Justera toppstångens längd så att första och sista plogkroppen går lika djupt. Plogens ram är då parallell med markplanet.



3. FÖRSTA FÅRANS BREDD OCH SÖKNING

Bäraxeln skall vara centralt monterad i plogtoppen.

BX plogar

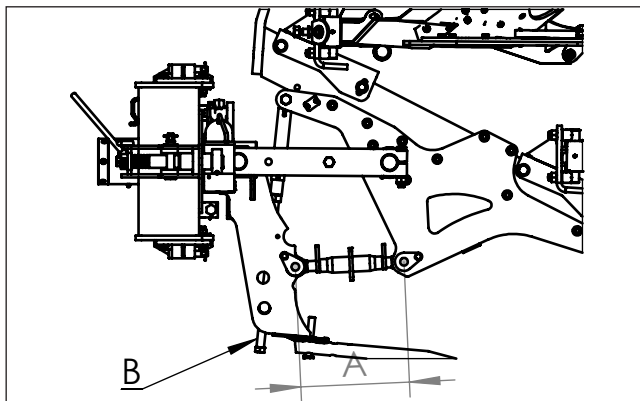
Plogens vridaxel skall under plöjning vara i traktorns mittlinje, justera med **A**-skruven.

Förkortning av **A**-mått = flyttar plogen mot det plöjda

Förlängning av **A**-mått = flyttar plogen från det plöjda

Tabell för grundmått se sektion 9: Tabell över grundmått på **A** skruv.

Kör framåt och kontrollera resultatet. Om vridaxeln befinner sig i traktorns mittlinje, men första tiltans bredd ej överensstämmer med övriga tiltors, justera med justerskruv **B** alt. cylindern för första tiltan.



Obs! Kontrollera att dragarmarnas begränsningslänkar ej är spända.

CX plogar

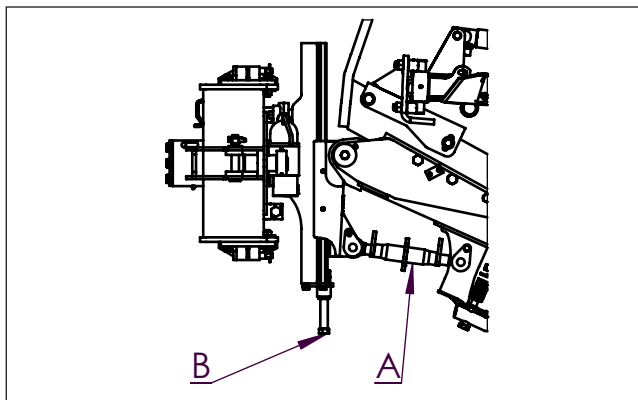
Plogens vridaxel skall under plöjning vara i traktorns mittlinje , justera med **A**-skruven.

Förkortning av **A**-mått = flyttar plogen mot det plöjda

Förlängning av **A**-mått = flyttar plogen från det plöjda

Tabell för grundmått se sektion 9: Tabell över grundmått på **A** skruv.

Kör framåt och kontrollera resultatet. Om vridaxeln befinner sig i traktorns mittlinje, men första tiltans bredd ej överensstämmer med övriga tiltors, justera med justerskruv **B** alt. cylindern för första tiltan.



Obs! Kontrollera att dragarmarnas begränsningslänkar ej är spända.

DX plogar

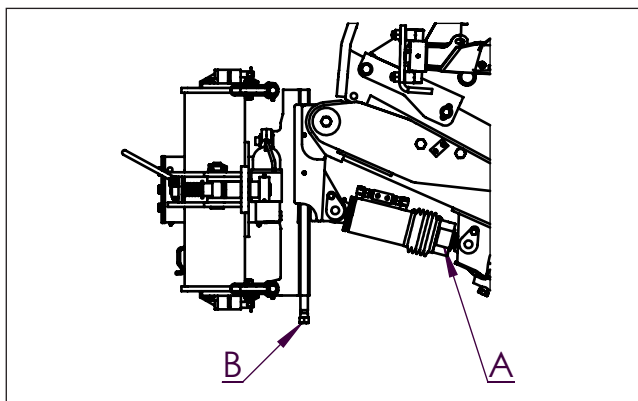
Plogens vridaxel skall under plöjning vara i traktorns mittlinje , justera med **A**-skruven.

Förkortning av **A**-mått = flyttar plogen mot det plöjda

Förlängning av **A**-mått = flyttar plogen från det plöjda

Tabell för grundmått se sektion 9: Tabell över grundmått på **A** skruv.

Kör framåt och kontrollera resultatet. Om vridaxeln befinner sig i traktorns mittlinje, men första tiltans bredd ej överensstämmer med övriga tiltors, justera med justerskruv **B** alt. cylindern för första tiltan.





Obs! Kontrollera att dragarmarnas begränsningslänkar ej är spända.



Obs! Låsskruven måste lossas innan A skruven kan justeras.

EX plogar

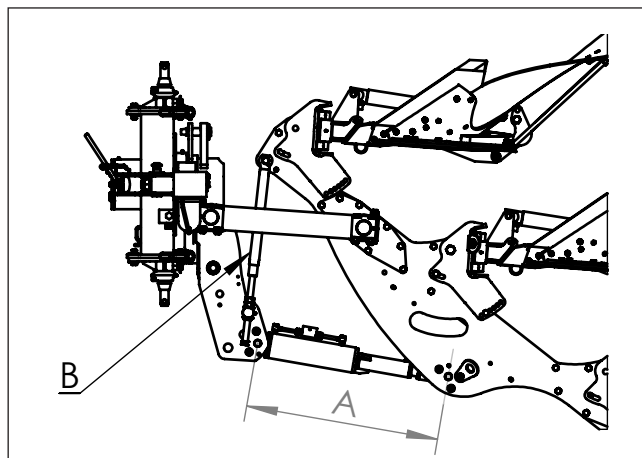
Plogens vridaxel skall under plöjning vara i traktorns mittlinje , justera med **A**-skruven.

Förkortning av **A**-mått = flyttar plogen mot det plöjda

Förlängning av **A**-mått = flyttar plogen från det plöjda

Tabell för grundmått se sektion 9: Tabell över grundmått på **A** skruv.

Kör framåt och kontrollera resultatet. Om vridaxeln befinner sig i traktorns mittlinje, men första tiltans bredd ej överensstämmer med övriga tiltors, justera med justerskruv **B** alt. cylindern för första tiltan.



Uträttningscylinderns maximala slaglängd skall alltid vara justerad till 1115 mm.



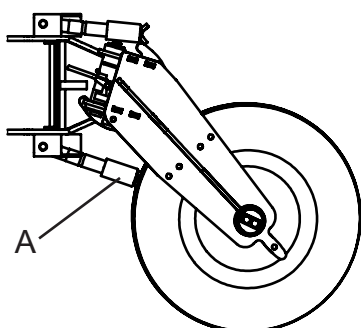
Obs! Kontrollera att dragarmarnas begränsningslänkar ej är spända.

4. PLÖJNINGSDJUP

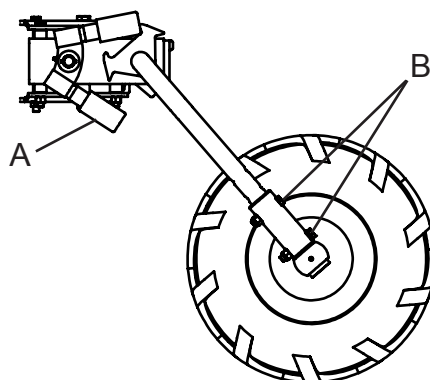
Traktorns dragförmåga ökar om man använder den hydrauliska dragkraftskontrollen för att bestämma plöjningsdjupet. I växlande jordmotstånd fordras dock förarens följsamhet på reglerspaken för att plogen skall hålla ett jämnt plöjningsdjup.

Med hjälp av plogens stödhjul får man jämnare plöjningsdjup. Bäst är att plöja med en kombination av stödhjul och dragkraftskontroll. Man erhåller då en bra viktöverföring i de hårda partierna och stödhjulet begränsar då plogens djupgående i de lösa partierna.

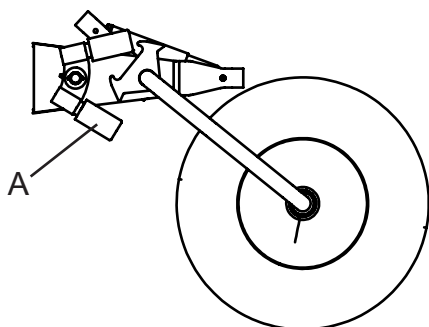
Djupinställning sker separat för respektive sida med justerhylsorna / skruvarna **A**.
Hjulaxeln kan justeras i olika positioner, beroende på plöj djup **B**.



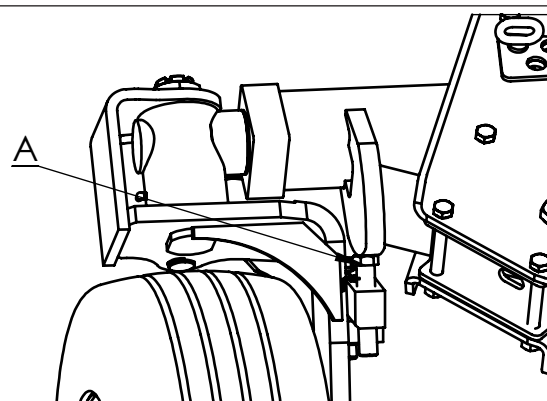
Kombi hjul DX, EX



Stödhjul 26x12.00-12



Standard hjul BX, CX



Sidomonterat kombi hjul DX

5. VERTIKALINSTÄLLNING AV ANDRA PLOGSIDAN

Vertikalinställningen kontrolleras för den andra plogsidan enligt punkt 1.



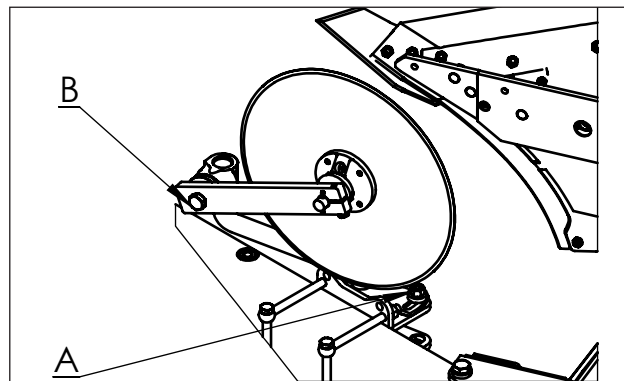
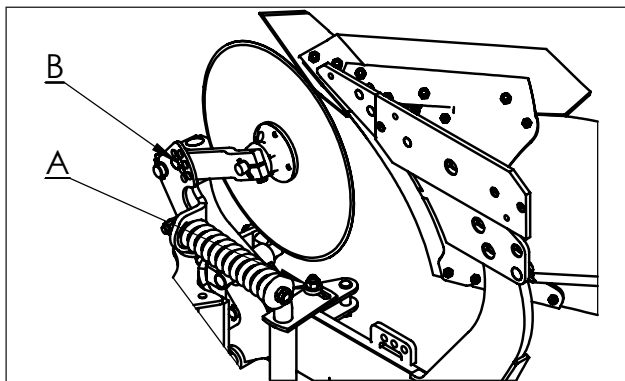
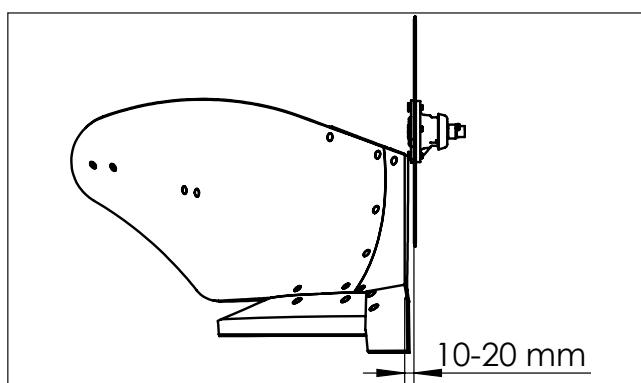
Se till att ingen uppehåller sig i plogens omedelbara närhet då plogen växlas. Försök aldrig göra några inställningar när plogen är i arbete.

SKIVRISTER

Skivristernas uppgift är att skära loss tiltan vertikalt. Två typer av skivrister finns, fasta och fjädrande. Vid plöjning i steniga eller mycket styva jordar bör skivristerna vara av fjädrande typ. Detta för att skydda skivristerna och för att de ej skall verka som stödhjul och bära upp plogen, vilket kan medföra att plogen får svårt att hålla rätt plöjningsdjup.

Skivristernas sidledsinställning

Skivristerna skall ställas in så att en hel och ren kant på fåran erhålls. Normalt skall de skära 10-20 mm utanför landsidan, beroende på jordens art och beskaffenhet. Inställningen i sidled sker separat för vänster och höger skivrist genom att muttern **A** lossas och skftet vrids i sidled.



Skivristernas djupinställning

Skivristerna bör aldrig ställas djupare än att en tredjedel ($1/3$) av dess diameter är nere i marken. Detta för att bibehålla en fördelaktig skärvinkel mot markytan. Djupinställningen av skivristen sker genom att skivristarmen lutas till olika positioner. Inställningen sker vid **B** (gäller både fasta och fjädrande skivrister).

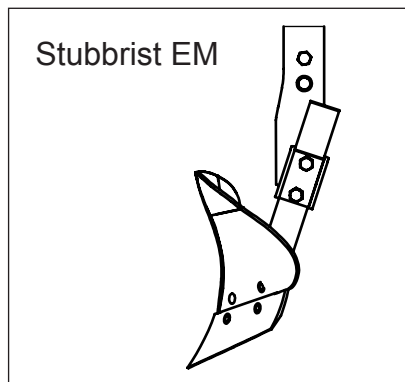
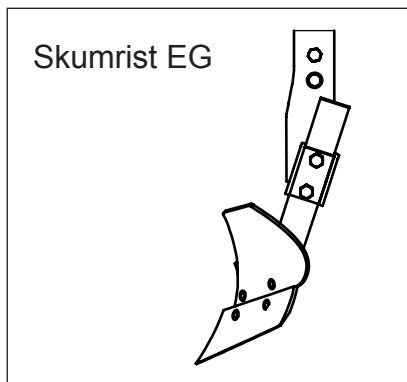
Se till att alla skivrister på plogen är inställda på samma djup och lika långt till vänster respektive höger om landsidan.



Var försiktig, det finns risk för klämskador vid justering av skivrister och skumrister.

INSTÄLLNING AV SKUMUTRUSTNING

Skumutrustningens grundläggande uppgift är att skära av och vända ned ett hörn av ytlagret med växtrester och ogräs så att dessa täcks väl med jord vid plöjningen, vilket ger bästa mekaniska ogräsbekämpning. För att uppnå ovanstående ändamål finns tre alternativa skumutrustningar. Alla skumrister är utrustade med brytbult. (Detaljnummer 4165 20376 00)



Skumrist EG

Skumrister används med fördel vid t ex vallplöjning och i styvare jordar som ger sammanhängande tiltor. Skumristen skall inte ställas djupare än att tiltans främre hörn skärs av och läggs ner (max 50 mm vid spetsen).

Skumristens spets skall ställas så att den går ca 10-20 mm utanför landsidan om ingen skivrist är monterad. Är skivrist monterad skall skumristens spets ligga ca 10 mm från sidan av skivristens klinga.

Stubbrist EM

Stor rist avsedd för djup bearbetning i stora mängder växtrester. Arbetar bra utan skivrist. Stubbristen ställs in så att den går 10-20 mm utanför landsidan.

Skärvinge

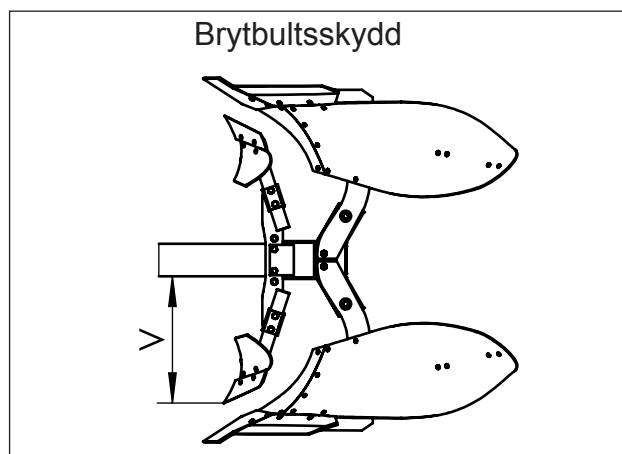
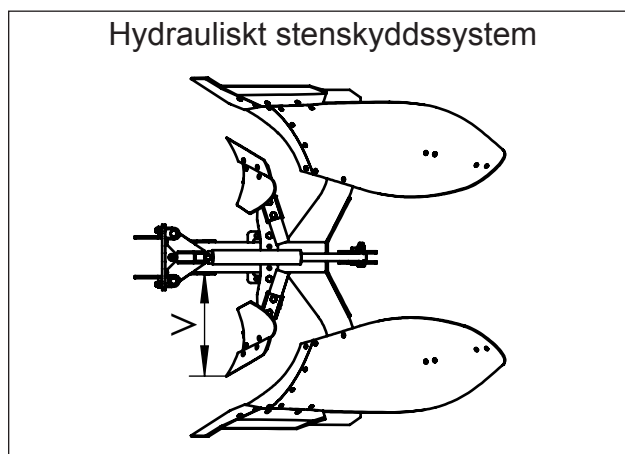
Skärvingen inskränker ej på plogens diagonala genomsläppning. Därför används den med fördel i lösa jordar samt vid riklig halmförekomst, dock ej på vidhäftande jordar.

Skärvingens arbetssätt är beroende av plöjningsdjupet och hastigheten. Skärvingens främre del skall alltid ligga an mot vändskivans bröst medan den yttre delen kan justeras upp och ned i förhållande till plöjningsdjupet.



OBS! Skärvingen skall endast "skumma" av lite av hörnet på plogtiltan.

GRUNDINSTÄLLNING AV SKUMUTRUSTNING (för 20 cm plöjddjup)



Hydrauliskt stenskyddssystem

Skumristfästets placering på åsröret är lika om plogen är utrustad med skivrist eller knivrist.

Skumristfästet monteras som standard i bakre hålet.

Avståndet **V** mäts mellan åsrör och skumristspets och justeras till följande mått:

Åshöjd 75 cm	Mått V = 540 mm
Åshöjd 80 cm	Mått V = 620 mm

(Gäller alla typer av rister EG och EM)

Brytbultsskydd

Skumristfästet skruvas i åshuset.

Avståndet **V** mäts mellan plogram och skumristspets och justeras till följande mått:

BX CX DX F-plogar

Åshöjd 75 cm	Mått V = 530 mm
Åshöjd 80 cm	Mått V = 580 mm

(Gäller alla typer av rister EG och EM)

EX F-plogar

Åshöjd 75 cm	Mått V = 505 mm
Åshöjd 80 cm	Mått V = 555 mm

(Gäller alla typer av rister EG och EM)

Skumristens spets i sidled skall ligga ca 10-20 mm utanför knivrist eller landsidan om skivrist är monterad.

Skumristernas spetsar skall ligga i linje när inställningen är klar.



Var försiktig, det finns risk för klämskador vid justering av skivristen och skumristen.

FELSÖKNING PLÖJNING

Följande fel är vanligt förekommande. De ger ett dåligt plöjningsresultat, vilket medför ökade driftskostnader och onödigt slitage på både traktor och plog.

Problem	Orsak	Åtgärd
Traktorn drar snett och måste styras emot för att inte vandra ut åt sidan.	Plogen är fel justerad i förhållande till traktor	Justera plogen rätt till traktorn, se grundinställning: Kontrollera traktorns spårvidd fram och bak. Kontrollera att lyftarmarnas begränsningslänkar är lösa.
Traktorns framvagn lättar.	Traktorns framvagn är för lätt. OBS! Traktorn skall aldrig gå på bakhjulen (stegra sig)	Montera frontvikter eller fyll framdäcken med vätska
Första plogkroppen tar olika brett vid höger - respektive vänsterplöjning.	Bäraxeln är ej centralt monterad.	Montera bäraxeln centralt.
	Fel vertikalinställning.	Justera vertikalinställnings-skruvorna så att åsarnas vinkel mot markplanet blir lika på båda sidor.
	Traktorns lyftarmar är ej lika långa.	Lossa bäraxeln och flytta plogen tills höger och vänster sida tar lika brett
Plogen lägger inte tiltorna lika på höger och vänster sida.	Sidolutningen olika inställd.	Justera sidolutningen lika på båda sidor.
	Vändskivornas arbetsvinkel olika på höger/vänster sida.	Justera vändskivornas arbetsvinkel så att G-måttet höger/vänster sida är lika. Justera därefter parallelliteten.
Första tiltan för hög/låg	Fel grundinställning	Justera enligt grundinställning: Första tiltans arbetsbredd
Trappformad plöjning	Fel grundinställning	Justera horisontal- och vertikalinställningarna.
Tiltorna blir stående, dåligt vända.	Skumtrustningen står för djupt.	Skumma mindre.
	Plogen löser ut för jordmotståndet.	Höj arbetstrycket.
	Plogen lutar för mycket mot det oplöjda.	Justera vertikalinställningen.
	För liten arbetsbredd i förhållande till arbetsdjupet.	Öka arbetsbredden.
Olika höjd på tiltorna i samma plöjningsdrag.	Skivristerna fel inställda i sidled.	Justera skivristerna.
	Skumrister går inte på lika djupt eller ej rätt i sidled.	Justera skumristerna.

OMSTÄLLNING AV ARBETSBREDD

Överum växelplogar är utrustade med omställbar arbetsbredd / tiltbredd.

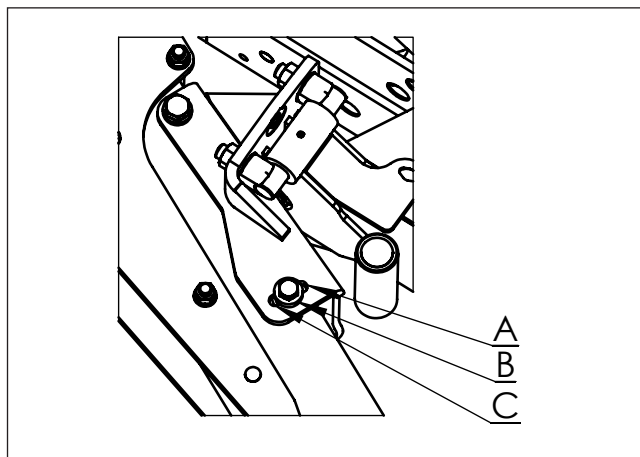
OMSTÄLLNING AV ARBETSBREDD BX CX DX

1. Ändra åshusets läge

Varje plogkropp är svängbar kring den främre skruven i åshuset genom att den bakre skruven demonteras och åshuset flyttas till hål **A**, **B** eller **C**. Arbetsbredden vid dessa olika lägen beror på plogens kroppavstånd, 90 alternativt 100 cm, se tabell nedan. När önskat hål är mitt för hålet i ramen, sätt tillbaka skruven och dra fast den.

Åtdragningsmoment se sektion: 6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR.

Kroppavstånd	A	B	C
90 cm	14"/350	16"/400	18"/450
100 cm	16"/400	18"/450	20"/500



OBS! Efterdra skruvarna efter ca 3 timmars körning.

2. Ändra stödhjul

Stödhjul monterat över sista åshuset flyttas med åshuset vid omställning av arbetsbredden så att hålsérierna i åshus och hjulkonsol sammanfaller. Hjulet går då parallellt med landsidorna.

3. Anpassning av plogen

Justera plogen till traktorns centrumlinje och justera första plogkroppens arbetsbredd. Använd plogskär som är anpassade till den aktuella tiltbredden.

OMSTÄLLNING AV ARBETSBREDD EX

Plogen kan ställas till följande arbetsbredder: 12",14",16",18" 20"och 22" med 90 cm kroppsavstånd, alternativt 14",16",18",20",22" med 100 cm kroppsavstånd.

1. Ändra åshusets läge

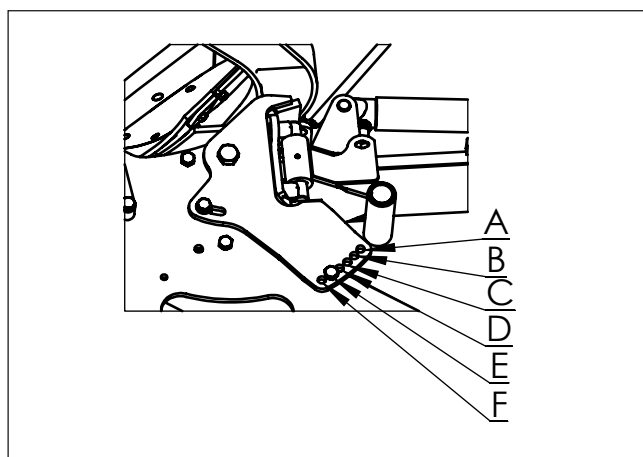
Varje plogkropp är svängbar kring den främre skruven i åshuset genom att den bakre skruven demonteras och åshuset flyttas till hål **A, B, C, D, E** eller **F**. Arbetsbredden vid dessa olika lägen beror på plogens kroppavstånd, 90 alternativt 100 cm, se tabell nedan.

När önskat hål är mitt för hålet i ramen, sätt tillbaka skruven och dra fast den.

Åtdragningsmoment se sektion: 7. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR.



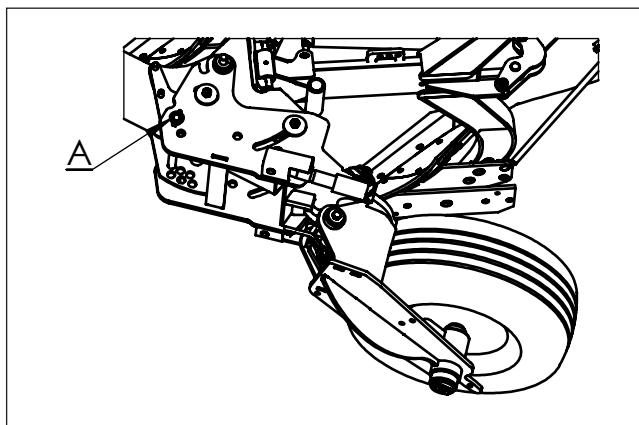
OBS! Efterdra skruvarna efter ca 3 timmars körning.



Kroppavstånd	A	B	C	D	E	F
90 cm	12"/300	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550
100 cm	14"/350	16"/400	18"/450	20"/500	22"/550	

2. Ändra stödhjul

Stödhjulets fäste skall ställas om, Montera tappen **A** i hålserien så att hjulet går parallellt med bakre landsidan.



3. Anpassning av plogen

Justera plogen till traktorns centrumlinje och justera första plogkroppens arbetsbredd. Använd plogskär som är anpassade till den aktuella tiltbredden.

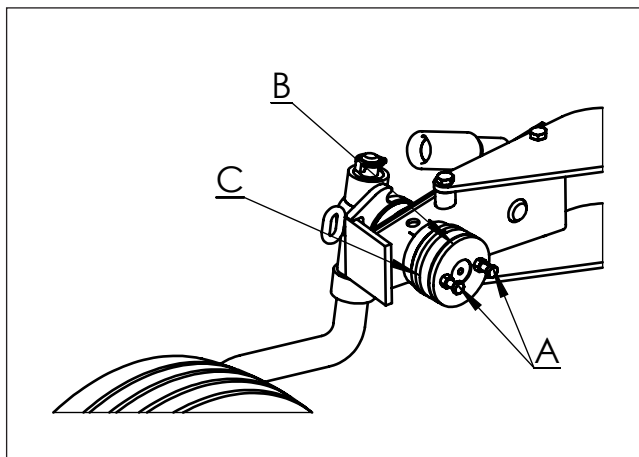
KOMBIHJUL

10,0/80 - 12 CX DX

Kombihjulets hastighet bromsas under vändningen av en fjäderbelastad friktionsbroms.

Justering av friktionsbroms

- Lossa låsskruvarna **A**
- Justera bromsen med den stora plognyckeln
Medurs = ökad bromskraft Moturs = minskad bromskraft.
- Kontrollera att låsbrickan **B** är 2-3 mm från justerplattan **C**, innan låsskruvarna **A** åtdrages.



Transportkörning i mittläge (butterfly)

Transportkörning

- Lyft plogen och demontera hjulet med axeln från hjulkonsolen
- Placera hjulet med axeln i fästet som är monterat på ramen
- Aktivera låsspärren på toppen
- Aktivera vändmekanismen. Plogen stannar nu i mittläget
- Montera toppstångstappen i långhålet på toppen och sänk plogen tills tappan är i mitten av långhålet (när traktor och plog står på plan mark). Plogen är nu klar för transport.

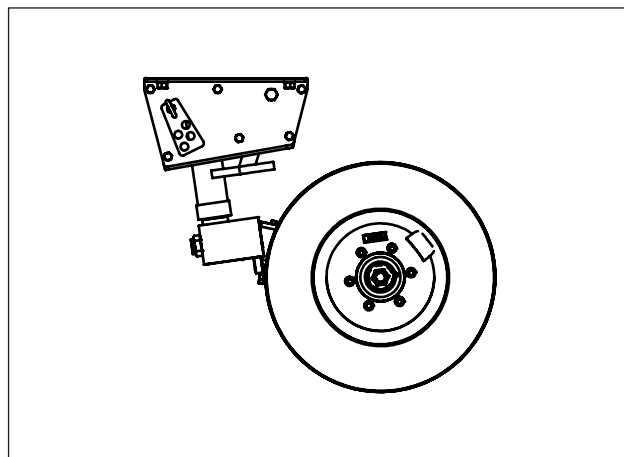
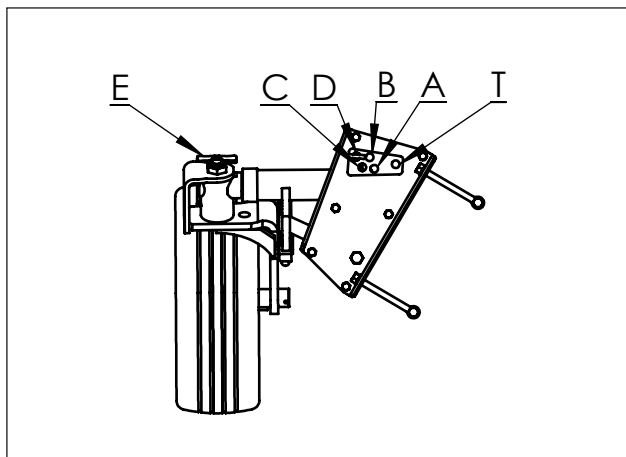
Omställning till plöjläge

- Lyft plogen
- Lossa låsspärren på toppen
- Aktivera plogens växlingsmekanism så att plogen intar plöjläge
- Flytta hjulet med axel tillbaka till hjulkonsolen

SIDOMONTERAT KOMBIHJUL 10,5 /65 – 16” DX 5-6 SKÄRIGA PLOGAR

Funktion

Vid växling svänger hjulet framåt, hjulskrapan styr sedan hjulet vid isättning så att hjulet intar plöjningsposition enligt ovan. Justera traktorns hydraulik så att plogen sänks sakta till plöjläge. Kör framåt vid isättning av plogen. Hårnålen **E** måste alltid vara monterad för att låsa låstappen både vid plöjning och transport. Plogdjupet justeras med två justerskruvar.



Transportkörning

- Lossa pinnen för aktuell tiltbredd och sväng ut hjularmen till transportläge.
- Lyft handtaget **E** och sväng hjulaxel 90°. Se ovan.
Obs! Hårnålen som låser handtaget skall monteras före transportkörning.
- Flytta låsspärren i toppen till låsläge.
- Lyft och växla plogen tills den låser i transportläget.
- Sänk den främre delen av plogen så att toppstångstappen hamnar mitt i långhålet när traktorn står på plan mark. Plogen är nu klar för transportkörning.

3.INSTÄLLNINGAR

Justering av tiltbredd

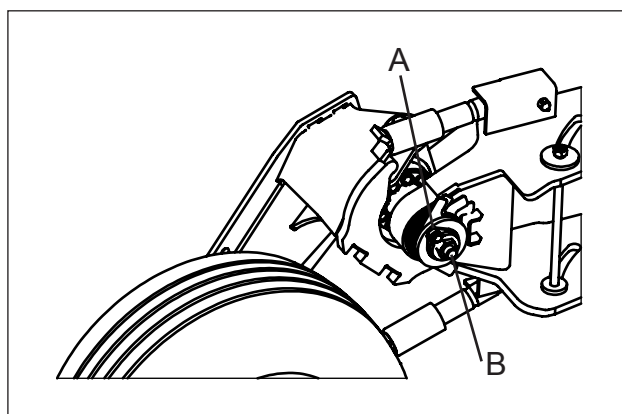
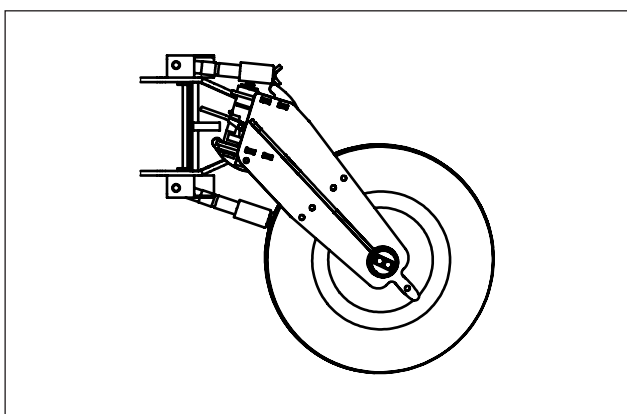
Kroppavstånd

	A	B	C	D
90 cm	18"/ 450 mm	16"/400 mm	14"/350 mm	
100 cm	20"/ 500 mm	18"/450 mm	16"/400 mm	14"/ 350 mm

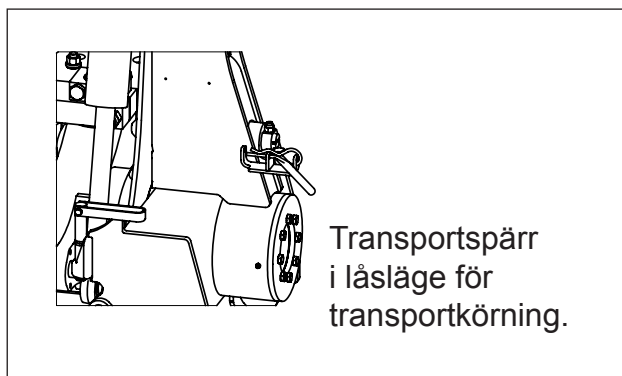
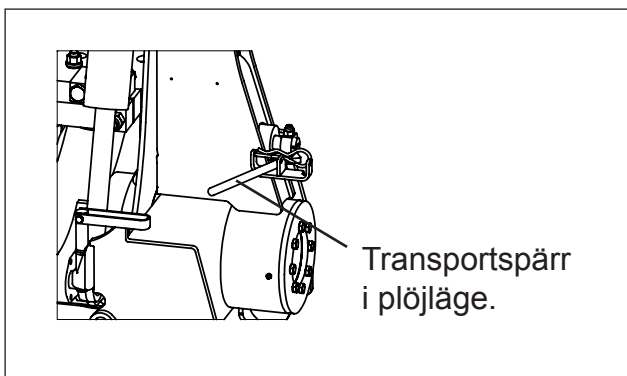
KOMBIHJUL 10,5/65-16 340/55-16, DX EX

Funktion

Vid växling av plogen pendlar hjulet bakåt. Ett progressivt bromssystem som kan justeras skyddar hjulet. Det är lätt att ställa om hjulet till transportläge. Plogdjupet justeras med två justerskruvar. Se sektion 3. INSTÄLLNINGAR, PLÖJNINGSDJUP.



Demontera skruv med låsbricka **A**, justera bromskraften genom att lossa eller dra åt muttern **B**. Medurs ökad bromskraft, moturs minskad bromskraft. Efter justering montera låsbrickan.



Transportkörning

Växla plogen så att hjulet hamnar på plogens vänstra sida (höger plogkroppar neråt).

- Tryck ner handtaget och sväng ut hjulet till transportläge.
- Flytta spaken till transportlåset på plogtoppen till transportläge
- Växla plogen så att den låses i transport / mittposition.
- Sänk plogen i trepunktslyften så att toppstängstappen hamnar mitt i långhålet på toppen när traktor och plog står på plan mark. Plogen är nu klar för transportkörning.

Omställning till plöjläge

- Lossa transportlåset genom att vrida spaken uppåt så att plogen faller åt vänster sida.
- Lås transportlåset i plöjläge.
- Växla plogen så att hjulet hamnar på plogens vänstra sida (höger plogkroppar neråt). Sänk plogen, tryck ner handtaget och sväng ut hjulet till plöjläge.

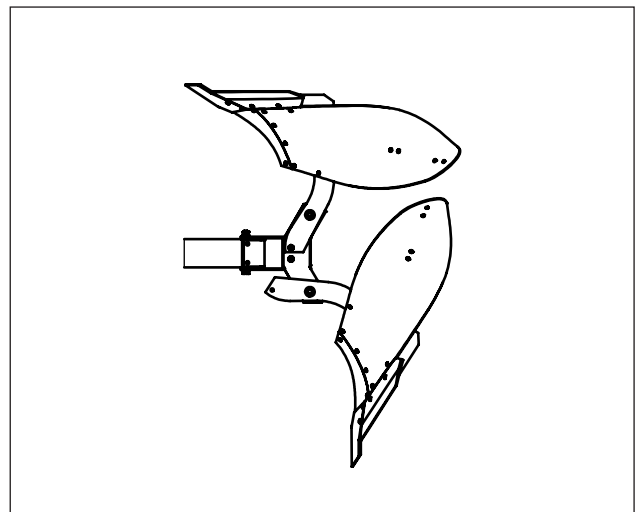
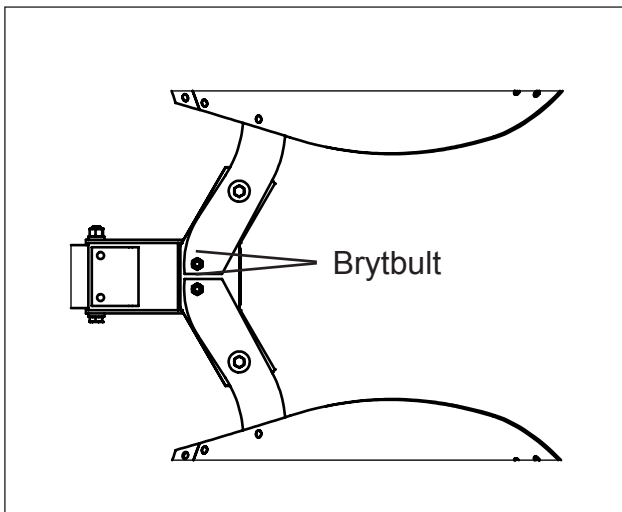
4. STENSKYDDSSYSTEM

För att skydda plogen och traktorn är alla Överumplogar utrustade med en skyddsanordning som motverkar sönderkörning.

BRYTBULT

Alla F-plogar är skyddade med en brytbult i varje åsben (detalj nr 4165 91399 00).

Använd alltid original brytbult med rätt kvalitet.



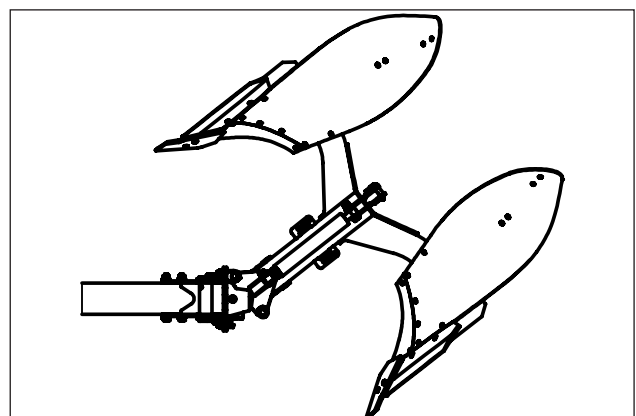
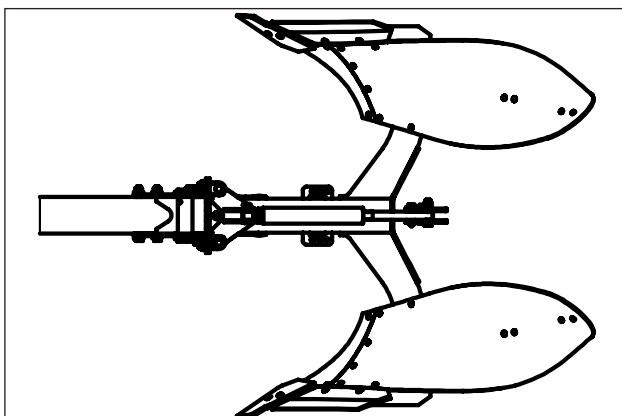
HYDRAULISKT STENSKYDDSSYSTEM

Stenskyddssystemet består av en stensäkringscylinder till varje plogkroppspär som är kopplad till en gas/oljeackumulator. Ackumulatoren är förladdad med kvävgas (N₂).

Stensäkringscylindrar, tryckslangar och ackumulator är trycksatta med olja = arbetstryck.

Vid plöjning tjänstgör kvävgasladdningen i ackumulatoren som fjäderelement, vilket ger plogkropparna helautomatiska individuella stenskydds- och återföringsrörelser.

Stensäkringssystemets uppbyggnad medför att plogkropparna kan röra sig i alla riktningar.



Akkumulatorn är förladdad med 9 MPa (90 bar) kvävgasträck.

Arbetsstrycket (oljetrycket) är avläsbart på manometern och skall ligga minst 1,5 MPa över förladdningstrycket. Lämpligt arbetsstryck: 10,5 - 14 MPa (105-140 bar).

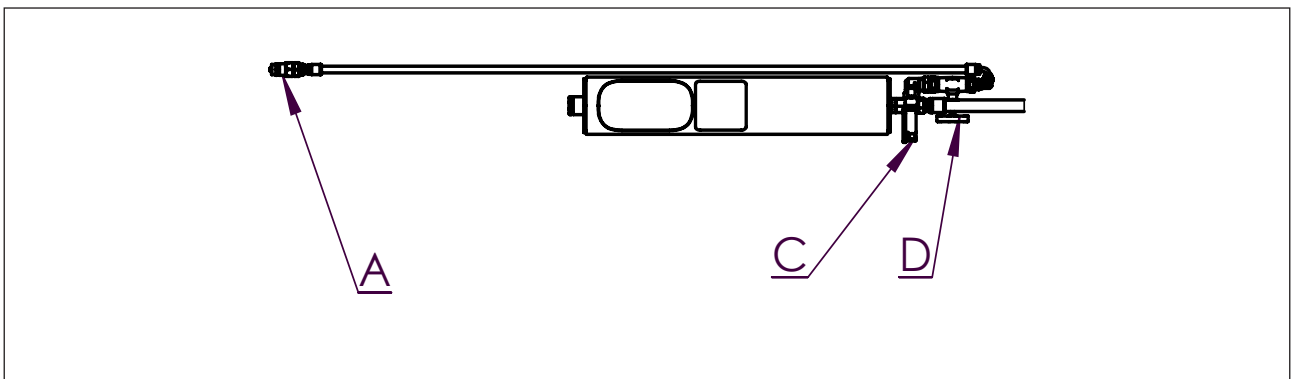
Regel: Arbetsstrycket skall vara så justerat att plogkropparna under plöjning ligger i sina rätta positioner och ej löser ut enbart för jordmotstånd.

ÄNDRING AV ARBETSTRYCK

Påfyllningsslangen (A) ansluts till traktorns uttag för yttre hydraulik.

Öppna ventilen (D) och justera trycket till önskat värde med hjälp av traktorns hydraulik. Arbetsstrycket kan avläsas på manometern (C). Stäng därefter ventilen (D).

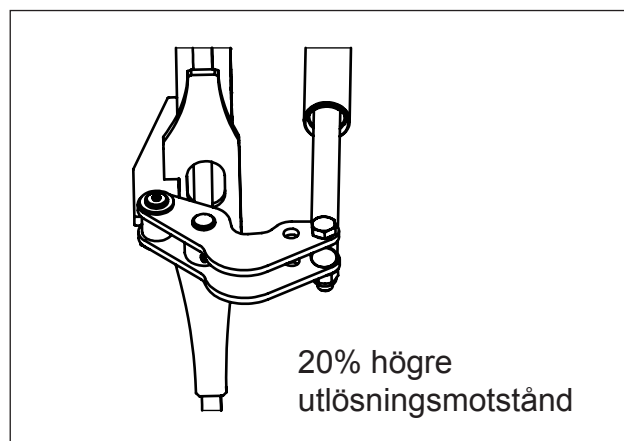
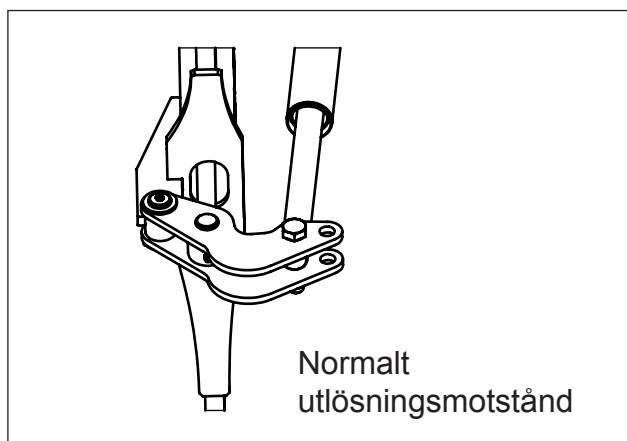
OBS! Vid tryckändring och när systemet görs trycklöst, skall plogen vara kopplad till traktorn. Iakttag alltid största renlighet vid arbeten med hydraulik.



Försök aldrig lossa någon anslutning när systemet är under tryck!

Ändring av arbetsstryck, mekaniskt

Vid styva och hårda jordar, där högt arbetsstryck erfordras (över 13 MPa) för att plogkropparna ej skall lösa ut för jordmotståndet, kan utlösningskraften ökas mekaniskt.



Ändring:

Koppla påfyllningsslangen till stensäkringssystemet enligt beskrivning ÄNDRING AV ARBETSTRYCK och gör systemet trycklöst.

Flytta stensäkringscylindern till det yttre hålet i hävarmen. Hävarmen blir då längre, vilket ger 20% högre utlösningssmotstånd.

KONTROLL AV ACKUMULATORN

Plogen skall vara kopplad till traktorn!

Ackumulatorns förladdningstryck bör regelbundet (årligen) kontrolleras. Med hjälp av den befintliga manometern kan man enkelt kontrollera vilket gastryck (förladdningstryck) ackumulatoren innehåller.

Koppla oljepåfyllningsslangen enligt beskrivning ÄNDRING AV ARBETSTRYCK. Därefter ställs traktorns manöverspak i öppet returläge, varefter avstängningsventilen öppnas något. Visaren sjunker nu sakta nedåt till ett visst läge, varifrån visaren faller snabbt till botten. Det tryck där visaren börjar falla snabbt är det tryck som ackumulatoren är förladdad med.

På liknande sätt kan man kontrollera förladdningstrycket vid påfyllning av olja: Visaren går snabbt upp från 0 till ett visst tryck och stiger sedan långsamt vidare. Det tryck dit visaren snabbt stiger upp till, är ackumulatorns förladdningstryck.

Summering: Det tryck varifrån visaren snabbt faller vid tömning och det tryck dit visaren snabbt går vid påfyllning är ackumulatorns förladdningstryck.

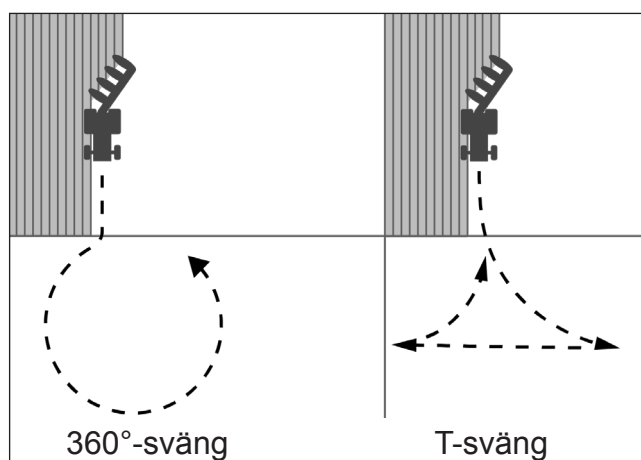
Om det vid någon kontroll visar sig att trycket sjunkit mer än 2 MPa under det på ackumulatoren angivna förladdningstrycket bör ackumulatoren lämnas in till plogleverantören för kontroll och påfyllning.



**Rör aldrig gaspåfyllningsventilen.
Plogen ska vara kopplad till traktorn!**

5. KÖRNING MED VÄXELPLOG

- Transportkörning:** Var alltid medveten om att relativt stor tyngd vilar på traktorns bakhjulsaxel. Se till att traktorn bibehåller sin styrförmåga. Montera frontvikter om så behövs.
- Hastighet:** Anpassa hastigheten efter vägens förhållande för att undvika onormala påkänningar på traktor och plog.
Max transporthastighet 25 km/h.
- Vid plöjning:** Anpassa hastigheten efter rådande jordförhållanden och stenförekomst. OBS! Hög hastighet vid plöjning kostar pengar i förslitning och sönderkörning. Vid vändning på vändtegen, kör så att isättning alltid sker från den oplöjda sidan.
- Körning på vändteg:** Vändning på vändtegen kan utföras på två olika sätt:
- T-sväng** Upptagning vid markeringsfåra och sväng ut mot den oplöjda arealen, backning mot den plöjda arealen och framkörning samt isättning vid markeringsfåran, från den plöjda sidan. Växling företrädesvis under framåtkörning eller stillastående.
- 360°-sväng** Upptagning vid markeringsfåran, därefter ingång i svängen mot det plöjda. Svängen (360°) fullföljs och isättningen sker igen vid markeringsfåran från den oplöjda sidan. Växling när det passar under svängen.
- Typ av vändtegskörning väljs av föraren efter eget önskemål och är till viss del beroende på traktorns konstruktion. T-svängen kräver något mer förararbete men medger dock möjlighet till en smalare vändteg. 360°-svängen ger en flytande vändtegskörning med mindre förararbete och mindre packning av vändtegen, men kräver dock en något bredare vändteg.



PLÖJNING MED VÄXELPLOG

Planera plöjningen innan den påbörjas och tag hänsyn till växelplogens speciella egenskaper:

Markering av vändtegar

Utför alltid en markering av vändtegar. Markeringen plöjs inåt mot åkern med den bakre plogkroppen, dvs med förlängd toppstång och plogen upplyft framtill.

På fina **regelbundna** fält markeras enbart vändtegarna på kortsidorna av fältet.

På **oregelbundna** fält eller fält omgivna av diken, stängsel eller dylika hinder markeras vändtegen runt om på fältet.

Vändtegens bredd

Vändtegsbredden bör vara så väl tilltagen att plogen kan lyftas helt ur marken innan traktorn börjar svänga. Beroende på plog- och traktorstorlek samt körtekniken på vändteg (T-sväng eller 360°-sväng) bör vändtegsbredden vara mellan 10-20 m.

Plöjning

När plöjningen påbörjas vid fältkanten eller vid sidotegeten (om vändteg finns runt om) fälls första draget inåt med samma ploginställning som vid markering av vändteg. Med andra draget börjar den rätta plöjningen. Första tiltan läggs därmed tillbaka och på så vis blir allt genomplöjt. På tredje draget går traktorn i riktig fåra och den rätta grundinställningen av plogen kan genomföras.

ISÄTTNING OCH UPPTAGNING AV PLOGEN SKA SKE VID MARKERINGSFÅRAN.

En jämn kant vid markeringsfåran underlättar senare plöjning av vändtegen och dubbelplöjning kan undvikas.

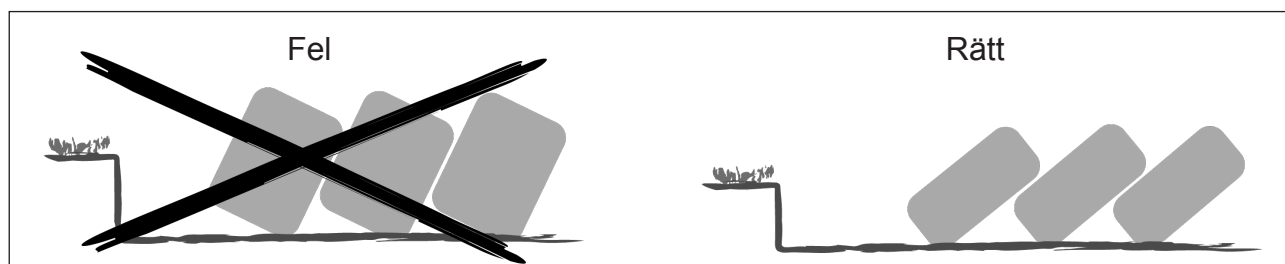
Kör rakt!

Krokiga fåror förorsakar stora påfrestningar på både traktor och plog samt att plöjningen blir sämre på grund av dålig anslutning. Rätta därför till fårorna så snart som möjligt (kila ut om nödvändigt) så att dragen blir raka och så långa som möjligt.

Använd alltid plogen växelvis, så att förslitningen sker lika på både höger- och vänsterläggande plogkroppar. Det är annars omöjligt att få jämnt formade tiltor vid plöjningen.

Välj rätt arbetsbredd på plogen.

Arbetsbredden bör stå i förhållande till plöjningsdjupet, dvs max djup = ca 2/3 av plogkroppens arbetsbredd. Det medför tillräcklig tyngd i tiltorna och plöjningen får en fin anslutning.



6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR

För att plogen skall hålla och göra tillförlitlig tjänst under många år och för att inget onödigt slitage skall uppstå, skall nedanstående skötselanvisning följas.

Tre fasta nycklar följer plogen. dessa används för efterdragning av skruvar och byte av slitdelar.

BYTE AV SLITDELAR

Byt slitdelar i tid för att spara vitalare delar och därmed pengar. Använd alltid originalreservdelar, Ni får då delar med hög kvalitet och rätt passform som omfattas av gällande reservdelsgaranti.

Spets

Spetsen skall bytas innan det har slitits så långt att grundkroppen (stället) kommer till skada.

Skär

Skäret skall bytas innan det har slitits så långt att grundkroppen (stället) kommer till skada.

Vändskiva

Vid byte av vändskivor, se till att skruvarna dras växelvis för att undvika att spänningar byggs in i skivan, vilket kan orsaka sprickbildning.

Vändskivebröst

Vid byte av vändskivebröst, se till att skruvarna dras växelvis för att undvika att spänningar byggs in i vändskivebröset, vilket kan orsaka sprickbildning.

Landsida

För starkt slitna landsidor medför att plogen bryter ut mot det oplöjda. Detta ger en sämre tilläggning samt gör att plogen går tyngre.

Skivristklinga

För att bibehålla en god funktion på skivristen bör klingen bytas när 1/3 av originaldiametern är nedsliten.



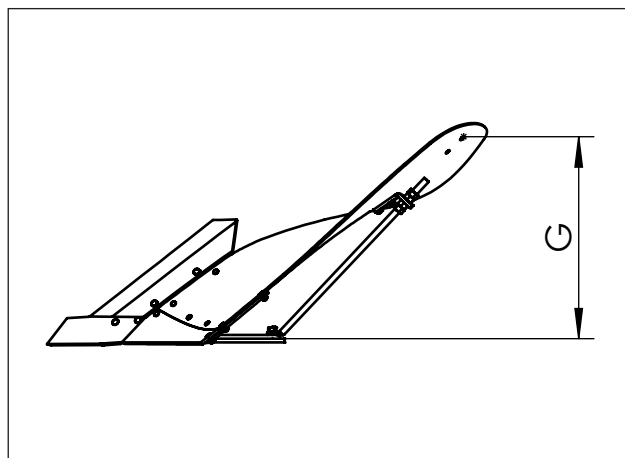
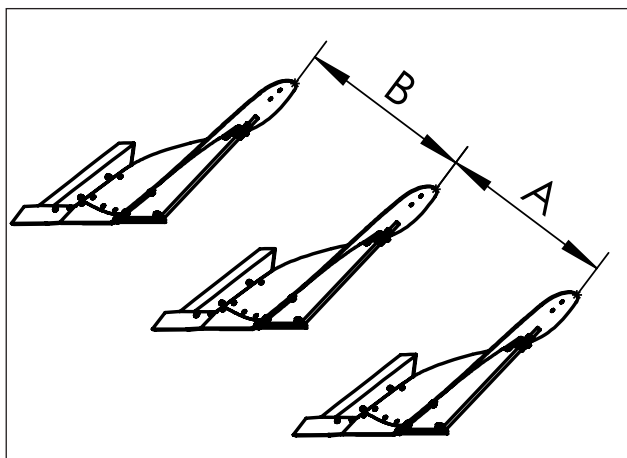
- Plogen skall vara kopplad till traktorn!
- Underhållsarbete får inte påbörjas innan traktorns motor är avstängd.
- Plogen skall vara sänkt till marken och stå stadigt.
- Arbeta aldrig under en upplyft plog utan att först säkra med pallbock eller dylikt, för att förhindra ofrivillig sänkning av plogen.
- Lita aldrig enbart på traktorns hydraulik.
- Använd skyddshanskar och skyddsglasögon vid utbyte av slitdelar.

VÄNDSKIVANS ARBETSVINKEL OCH PARALLELLITET

- Kontroll av vändskivans arbetsvinkel. Normalläget för vändskivan mäts från landsidans insida med linjal (eller liknan de), vågrätt ut mot den yttersta hålet på vändskivan eller yttersta kanten av strimlorna, se mått **G**.

XL	vändskivans normalläge, mått G	= 580 mm
XLD	vändskivans normalläge, mått G	= 670 mm
XU	vändskivans normalläge, mått G	= 625 mm
UC	vändskivans normalläge, mått G	= 550 mm
XS	mått till yttre kant på nedersta strimlan	= 635 mm (Justera nedersta strimlan först)
	mått till yttre kant på översta strimlan	= 505 mm

- För sedan över **G**-måttet till motsvarande plogkropp på andra sidan av plogen. Justera vid behov med vändskivestöttan och lås fast. Lämna sedan dessa två plogkroppar oförändrade.
- Med utgång från dessa två plogkroppar, mät och justera övriga vändskivor så att måttet
A = Kroppavståndet 800,900 eller 1000 mm blir lika med **B**, osv.



ÅTDRAGNING AV SKRUVFÖRBAND

Skrivar av 8.8 ,10.9 och 12.9 kvalitet är monterade på plogen. Då utbyte av skruvar sker, kontrollera att skruvar och muttrar av rätt kvalité används. Nedanstående åtdragningsmoment skall användas för de olika skruvarna. Det är lättare att dra skruvar och muttrar till rätt moment om skruv och mutter är inoljade.

Åtdragningsmoment

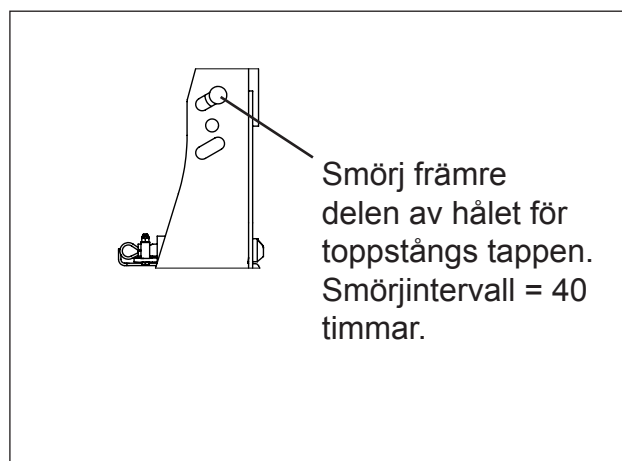
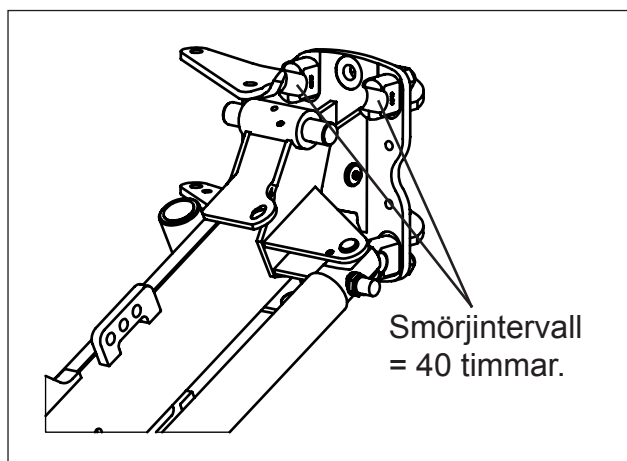
<u>Kvalitet</u>	<u>Storlek</u>	<u>Moment</u>	
		Torr skruv och mutter	Skruv och mutter smorda med olja
8,8	M12	81 Nm	70 Nm
8,8	M16	197 Nm	170 Nm
8,8	M18	275 Nm	236 Nm
8,8	M20	385 Nm	330 Nm
8,8	M24	665 Nm	572 Nm
8,8	M30	1310 Nm	1127 Nm
10,9	M12	114 Nm	98 Nm
10,9	M16	277 Nm	238 Nm
10,9	M20	541 Nm	465 Nm
10,9	M24	935 Nm	804 Nm
10,9	M30	1840 Nm	1582 Nm
12,9	M16*	333 Nm	286 Nm
12,9	M20	649 Nm	558 Nm
12,9	M24	1120 Nm	963 Nm

* De skruvar som är monterade genom länkplåtarna och är placerade utanför ramröret skall dras med 200 Nm.

SMÖRJNING AV ÅSARNAS LAGRING MOT ÅSHUS OCH TOPPSTÅNGSTAPP

När plogen är kopplad till traktorn, sänk plogen så att plogkropparna hamnar ca 15 cm ovanför marken. Gör stenskyddssystemet trycklöst enligt, sektion 4. STENSKYDDSSYSTEM, KONTROLL AV ACKUMULATORN.

När nu åsarna faller ner mot marken frigörs åsarnas övre lagringar mot åshuset. Smörj nu in alla övre lagringar med fett (MoS2 Molybdenfett rekommenderas). Smörj även alla leder i stenskyddssystemets länksystem medan systemet är trycklöst. Trycksätt systemet. Se till att åsarna hamnar i sina rätta lägen. Växla plogen till andra sidan och gör om samma arbetsoperation. Smörj även främre delen av toppstångshålet med MoS2, Molybdensulfid fett.



DÄCK LUFTTRYCK

Däck	Rekommenderat lufttryck	
7.00-12	250kPa	2,5 bar
10.0/80-12	250kPa	2,5 bar
26x12.00-12	250kPa	2,5 bar
10.5/80-16	250kPa	2,5 bar
340/55-16	250kPa	2,5 bar

FÖRVARING

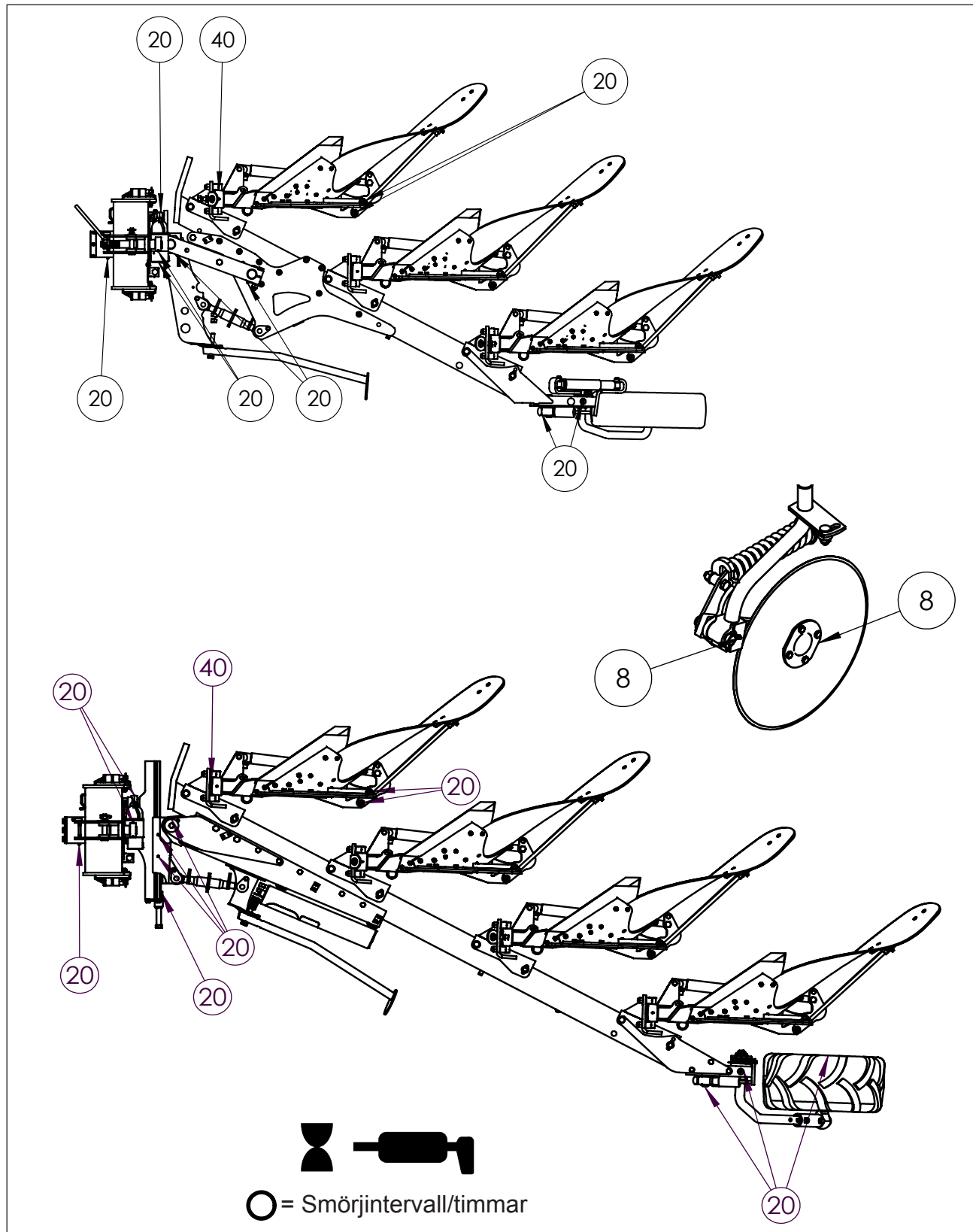
- Rengör plogen ordentligt
- Se till att alla slitdelar är i god kondition. Byt vid behov
- Efterdra alla skruvförband
- Kontrollera förladdningstrycket i ackumulatorn
- Smörj alla smörjställen
- Skydda vändskivorna och alla blanka detaljer genom att smörja dem med olja (ej spillolja) eller rostskyddsmedel
- Smörj gängorna till plogens olika ställskruvar med olja

Kontrollera att inga skador förekommer på plogens hydraulsystem, byt vid behov skadade detaljer.

Använd alltid originalreservdelar.

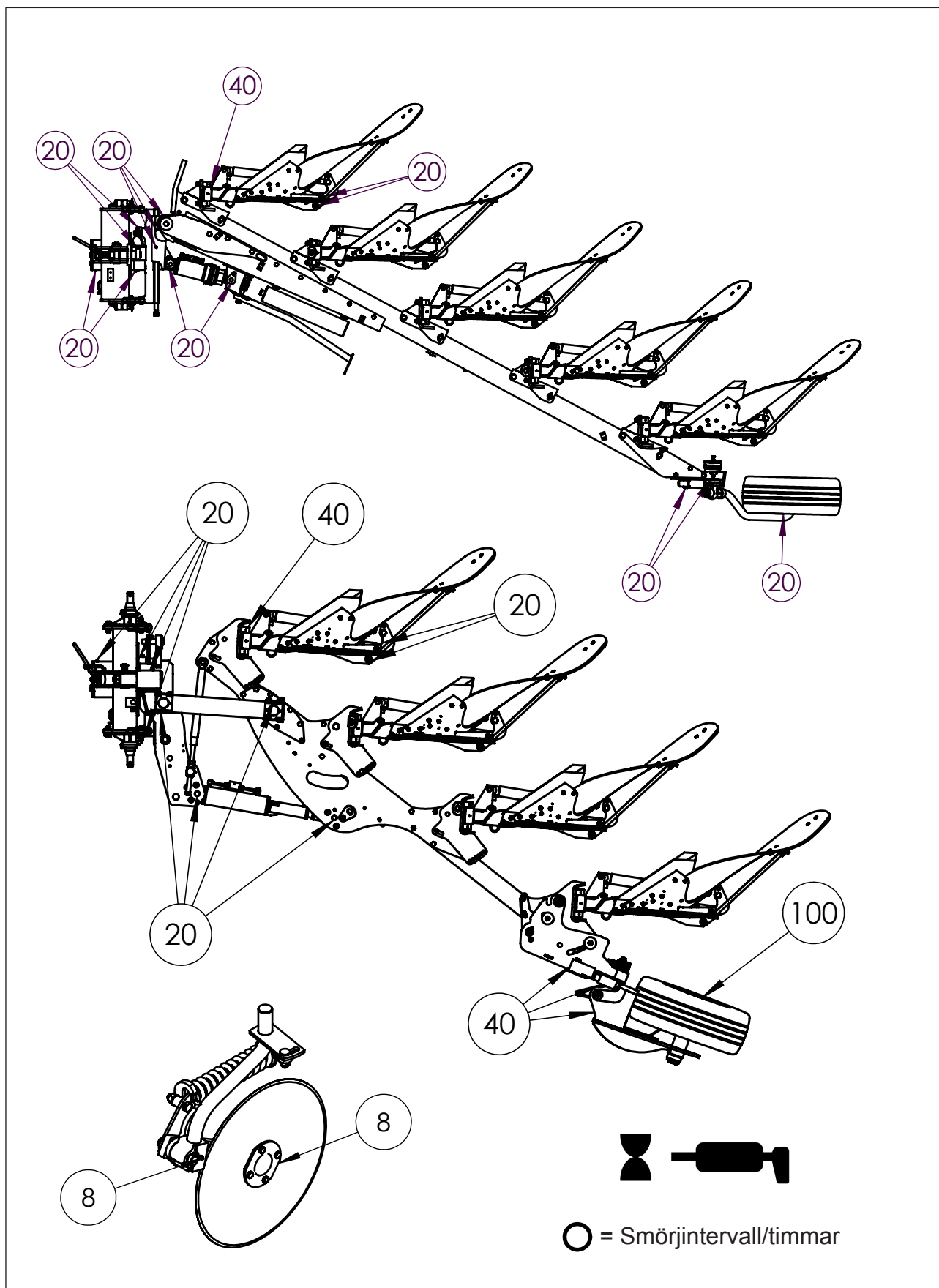
SMÖRJSCHEMA

Smörjschema och intervall BX, CX



6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR

DX, EX



ÄNDRING AV VÄNDRIKTNING

CX-plogarna kan monteras för över- eller undervändning.

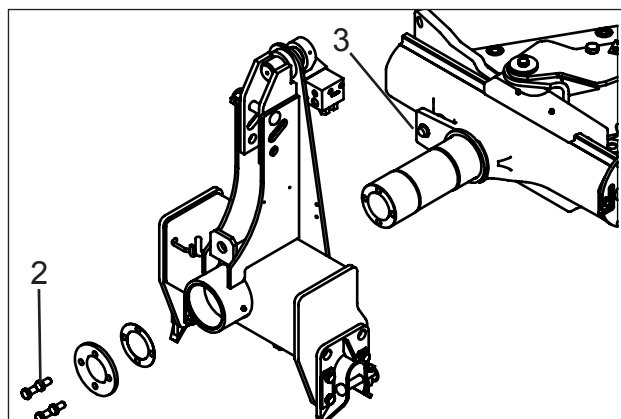
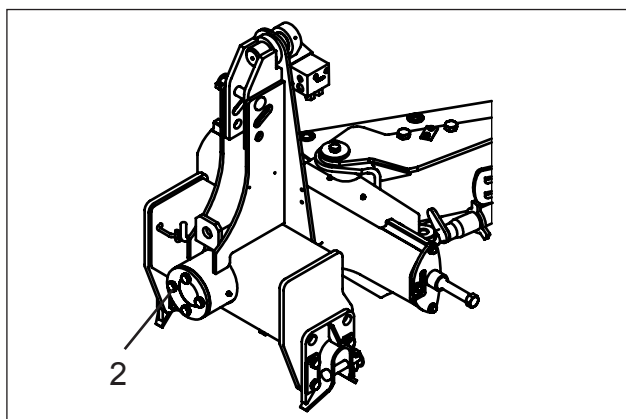
I normal produktion monteras växelplogarna med undervändning, dvs plogkropparna svänger runt under ramen vid växling. Vid användning av packerarm rekommenderas övervändning.



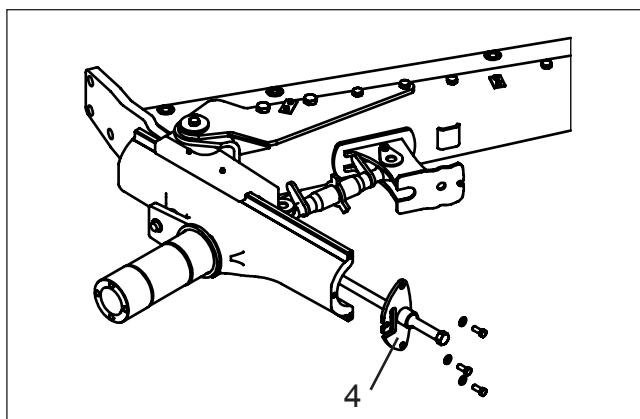
OBS: Plogar utrustade med uträttningscylinder har en annan typ av ventiler för över- och undervändning.

ÄNDRING AV VÄNDRIKTNING

1. Parkera plogen, koppla loss traktorn.
2. Demontera skruvarna (2) på vridaxeln.
3. Lösgör vändcylindern (3) från dess nedre infästning. Demontera vridtopp med vändcylinder.

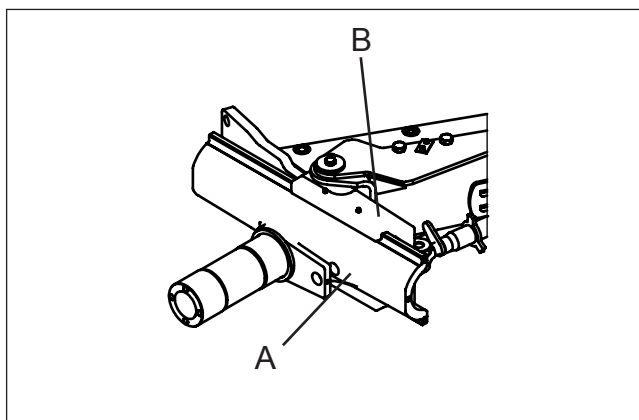


4. Demontera den gängade stängen alt cylindern för första tiltans justering



6. SKÖTSEL, UNDERHÅLL OCH BYTE AV SLITDELAR

5. Dra ur gejder med vridaxel (**A**) ur medbringaren (**B**). Vrid gejdern 180° och skjut gejdern in i medbringaren. Vändcylinders kolvstång hamnar nu på andra sidan av vridaxeln.



6. Montera den gängade stängen alt cylindern för förstatilta.
7. Montera topp och vändcylinder. Använd låsvätska till de fyra skruvarna på vridaxeln och dra dem till rätt moment, 238 Nm.

7. GOTT RÅD

Då Ni gjort en noggrann och riktig inställning av Er plog så att den arbetar bra och utför en god plöjning, mät och anteckna följande mått för att underlätta inställningen nästa gång Ni skall plöja.

Lyftlänkarnas längd

Toppstångens längd

Anslagsskruv vänster

Anslagsskruv höger

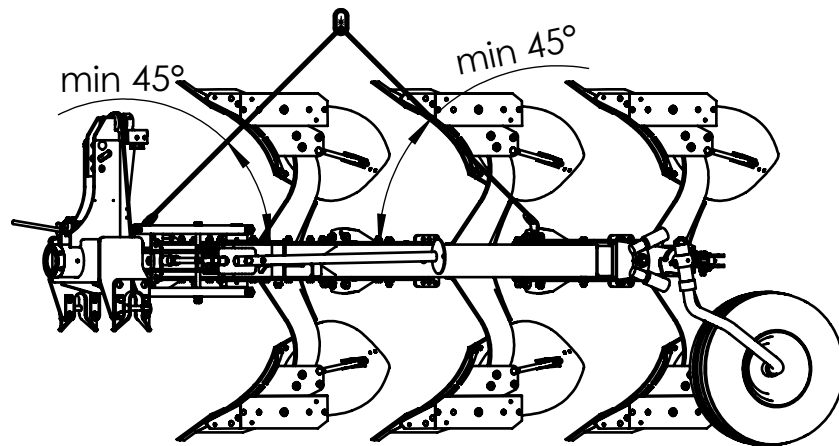
Anslagsskruvar stödhjul

A - Skruv

8. LYFTANVISNING

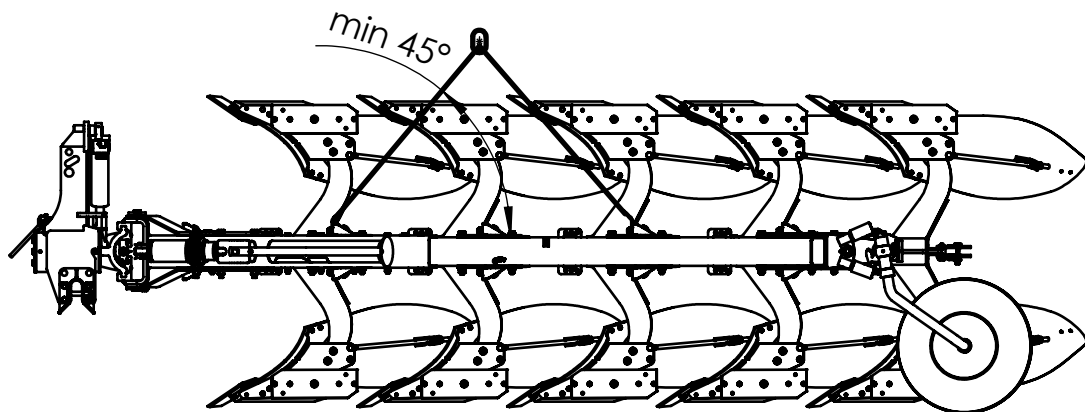
BX / CX

Vikt Max: 2300 Kg



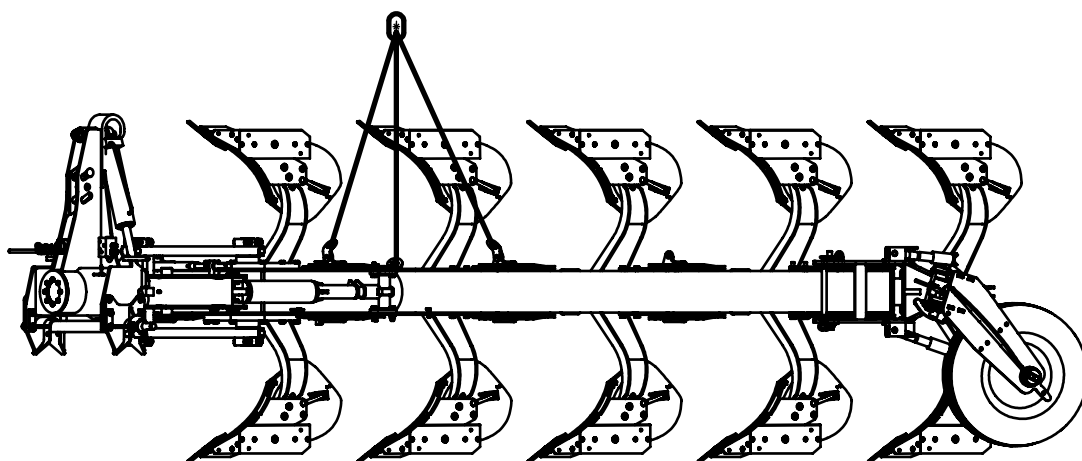
DX

Vikt Max: 2520 Kg



EX

Vikt Max: 3255 Kg



9. GRUNDMÅTT PÅ A-SKRUV

A-mått för BX- Plogar

Tiltbredd	Plogkroppsavstånd	
	90 cm	100 cm
14" / 350	370	385
16"/ 400	350	370
18"/ 450	335	350

A-mått för CX- Plogar

Tiltbredd	Plogkroppsavstånd	
	90 cm	100 cm
14" / 350	380	
16"/ 400	360	380
18"/ 450	345	360

A-mått för DX- Plogar

Tiltbredd	Plogkroppsavstånd	
	90 cm	100 cm
14" / 350	500	
16"/ 400	480	500
18"/ 450	465	480

A-mått för EX-Plogar (min mått)

Tiltbredd	Plogkroppsavstånd	
	90 cm	100 cm
14" / 350	1043	
16"/ 400	1005	1043
18"/ 450	968	1005
20" / 500	931	968

10. TEKNISKA DATA

Modell BX H	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
3875	80	75	3	90-120	60-100	1070	2100
3975	90	75	3	105-135	60-100	1085	2300

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivristar

Modell BX F	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	780	1500
4975	90	75/80	4	140-180	60-110	940	1900
31075	100	75/80	3	120-150	60-100	800	1900
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	965	2600

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivristar

Modell CX H	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	70-110	1200	2500
4975	90	75/80	4	140-180	90-150	1420	3400
5975	90	75/80	5	175-225		1660	
31075	100	75/80	3	120-150	70-110	1260	2900
41075	100	75/80	4	160-200	90-150	1440	3900

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivristar

Modell CX F	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
3975	90	75/80	3	105-135	60-100	1090	1500
4975	90	75/80	4	140-180	70-120	1240	2500
5975	90	75/80	5	175-225		1350	
31075	100	75/80	3	120-150	60-110	1100	2200
41075	100	75/80	4	160-200	70-120	1260	3000

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivristar

10. TEKNISKA DATA

Modell DX H	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-180	140-200	1570	4000
5975	90	75/80	5	175-225	175-200	1800	5000
41075	100	75/80	4	140-180	140-200	1600	4300
51075	100	75/80	5	175-250	275-200	1830	5700

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivritar

Modell DX F	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-180	120-180	1400	3000
5975	90	75/80	5	175-225	150-200	1710	4000
6975	90	75/80	6	210-300	150-200	1860	5000
41075	100	75/80	4	140-180	120-180	1400	3500
51075	100	75/80	5	175-225	150-200	1730	4500

* Utrustad med stödhjul, knivristar och ett par skivritar

Modell EX H	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
4975	90	75/80	4	140-220	140-220	1920	4800
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2200	6000
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2490	8000
41075	100	75/80	4	140-220	140-220	1940	5200
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2220	6600
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2520	8800

* Utrustad med kombihjul, knivristar och ett par skivritar

Modell EX F	Avstånd mellan Plogkroppar (cm)	Avstånd under åsar (cm)	Antal plog kroppar	Arbets- bredd (cm)	Rekomend- erad traktor- storlek (hk)	Maskin- vikt* (kg)	Lyftkrafts behov ca. (kg)
5975	90	75/80	5	175-275	175-250	2040	5600
6975	90	75/80	6	210-330	210-300	2320	7000
41075	100	75/80	4	140-220	140-200	1780	4800
51075	100	75/80	5	175-275	175-250	2060	6000
61075	100	75/80	6	210-330	210-300	2350	7500

* Utrustad med kombihjul, knivristar och ett par skivritar

10. TEKNISKA DATA
